amigoe

97STE JAARGANG — No.: 112

MAANDAG 9 JUNI 1980

VANDAAG



JUAN ISA (NAADA) ..... oneerlijk .....

ZWARE STRIJD BIJ AFGHAANSE HOOFDSTAD

Russen richten offensief tegen bergdorpen

Rebellen breken door Sovjet-ring om Kaboel

NEW DELHI — De opstandelingen in Afghanistan zijn er bij hevige gevechten tegen Russische troepen in geslaagd door een ring van tanks te breken, die de Sovjettroepen om de hoofdstad Kaboel hadden gelegd. Volgens berichten van reizigers in de Indiase hoofdstad New Delhi zijn aan de kant van de opstandelingen zeker duizend doden en tweeduizend gewonden gevallen. De Russische verliezen zouden zwaar zijn, maar exacte gegevens zijn niet bekend. Volgens berichten uit Kaboel wordt in de wijze om geving van de Afghaanse hoofdstad gevochten. In tenminste twaalf steden en dorpen uit de buurt werden schoten en ontploffingen gehoord.

Tegenlijkertijd begonnen Sovjet-troepen een fel offensief in de Paghman-bergen, 20 kilometer ten westen van Kaboel waar 2000 tanks beschietingen uitvoerden op bergdorpen. De Sovjet-troepen schijnen er niet in te zijn geslaagd om te verhinderen dat grote aantallen rebellen zich in de richting van Kaboel begaven.

Veel winkeliers van Indiase herkomst hebben de Afghaanse hoofdstad verlaten nadat hen geruchten over het naderend offensief van de opstandelingen ter orde waren gekomen. Kaboel was de laatste dagen het toneel van intensieve acties van de door Moskou gesteunde regering van Babrak Karmal tegen opposanten. Er werden talrijke huiszoekingen verricht. Volgens radio-Kaboel zijn een guerrilla-leider en tien voormalige functionarissen door een vuurpeloton geexecuteerd. Onder de doodgeschoten tegenstanders bevonden zich een broer en een neef van wijlen president Hafizullah Amin. Amin zelt was in december 1979 bij de coup om het leven gekomen.

De geexecuteerde functionarissen behoorden tot de Kahalqi-groep waarmee de Parchamite-factie van Babrak Karmal een wankele coalitie had. Volgens waarnemers is hun executie een bedreiging voor de toch al zo kwetsbare stabiliteit in Afghanistan.



WILLEMSTAD — In het kantoor van de PWFC, overhandigde de bondsvoorzitter Roque Koeyers vanmorgen aan vier sociale instellingen een cheque van duizend gulden elk. De geste werd gedaan in het kader van het 25 jarig bestaan van de bond. De organisaties die in aanmerking kwamen voor de donatie waren het Monseigneur Verriet Instituut, de Antilliaanse Jongens en Meisjes Gilde (AJMG), de stichting Hulp aan Auditief gehandicapten en de Fundashon Bon Futuro. Op de foto het moment waarop de bondsvoorzitter de cheques overhandigt aan vertegenwoordigers van de sociale instellingen, in aanwezigheid van bestuursleden van de PWFC.

Aanslag mislukt op President Bolivia

LA PAZ — De president van Bolivia mevrouw Lidia Gueiler is aan een moordaanslag ontsnapt. Zo is zaterdag in La Paz vernomen. de poging mevrouw Gueiler te vermoorden werd ondernomen door de commandant van de lijfwacht van de president, kolonel Jorge Estrada. Hij probeerde de vertrekken van mevrouw Gueiler binnen te dringen, maar zij slaagde er in de deur te vergrendelen. Ze belde haar medewerkers, die de kolonel ontwapenden. Die vrouw moet dood, zodat de Bolivianen in vrede kunnen leven, motiveerde hij zijn poging. De president heeft de gehele presidentiele lijfwacht vervangen.

De Boliviaanse regering steunt de strijdkrachten van het land, die de Verenigde Staten ervan beschuldigen zich met de binnenlandse politiek van het land te bemoeien. In het communique uitgegeven door het presidentiele paleis, wordt echter niet gereageerd op het verzoek van het leger de Amerikaanse ambassadeur Marvin Weissman uit te wijzen. Die zou zich de afgelopen dagen in Boliviaanse zaken hebben gemengd. Volgens het communique is de regering van mevrouw Gueiler ervan overtuigd dat het leger goede redenen heeft om Washington te beschuldigen.

Weissman moest vrijdag aan minister Gaston Araoz Levi komen uitleggen wat hij te maken had met acties die hij "volgens Amerikaanse kranten" uitgevoerd had. Zo zou Weissman volgens de Washington Post legerofficieren van een staatsgreep hebben afgehouden.

Aardbeving in Baja California

SANTA MARTA — Bij Santa Marta, aan de noordkust van Colombia, is een smokkelvliegtuigje, met aan boord een lading verdovende middelen ter waarde van miljoenen dollars, wegens brandstofgebrek op een veefokkerij verongelukt. De enige twee inzittenden overleefden de ramp ongedeerd en namen **de benen met achter**lating van hun waar en 25 dode koeien

---

WARSCHAU — In Polen is zaterdag de oud-president Marian Spychalski op 73-jarige leeftijd overleden, zo heeft het Poolse persbureau PAP bericht. Spychalski, een Poolse verzetsheld uit de tweede wereldoorlog, was president van 1968 tot 1970.

Zestien doden bij Turkse treintramp

ANKARA — Bij een treinongeluk in Turkije bij de stad Kayseri zijn zaterdag ten minste 16 mensen om het leven gekomen. Volgens de Turkse radio ontstond het ongeluk toen op een station een sneltrein op een wachtende goederentrein inreed.



WILLEMSTAD — Konsierto Volume no.II is zondagavond van start gegaan en wel in Banda Abao: het Credit uniongebouw San Pedro te Ascencion. Edward Elisabeth (piano) en Randolph Camelia (klarinet) verzorgen dit project dat als doel heeft de klassieke en de licht-klassieke muziek dichter bij de bevolking en met name bij de jeugd te brengen. Het ligt in de bedoeling dat zij over geheel Curacao dit programma met toelichting en informatie brengen. Het initiatief tot dit project is afkomstig van de Cultuur sectie van de eilandelijke overheid.

Opnieuw fout in VS-waarschuwingssysteem

WASHINGTON — Dezelfde computer die vorige week dinsdag aangaf dat de Verenigde Staten werden aangevallen door Sovjet-raketten, gaf vrijdag weer een vals signaal. Het Pentagon bevestigde zaterdag deze tweede vermeende Russische raketaanval binnen een week en de derde in zeven maanden. Hoewel de motoren van een paar toestellen die voor een antwoord zouden moeten zorgen draaiden, kwamen geen Amerikaanse strijdkrachten in actie tegen de aanval. De bewuste computer is buiten dienst gesteld, hoewel het Pentagon zegt te weten wat er mis ging.

De computer gaf vrijdag aan dat er een aanval was ingezet met strategische raketten en raketten, gelanceerd door onderzeeers maar van een kleiner type dan op dinsdag. De computer gaf niet aan dat de projectielen ook werkelijk voor de Verenigde Staten waren bedoeld. Binnen drie minuten was het zeker dat er sprake was van een fout in de computer. Omdat het systeem automatisch voor een antwoord zorgt, draaiden de motoren van Amerikaanse vliegtuigen al.

Geen van de toestellen steeg echter op. De staat van paraatheid van andere strategische en tacktische strijdkrachten werd niet verhoogd. Pentagonwoordvoerder Becker zei zaterdagavond: We waren bezorgd, niet gealarmeerd. Drie minuten duren maar kort. Volgens Becker is de computer die dinsdag faalde in dienst gebleven, uitgerust met apparatuur die de oorzaak van de fout moest opsporen. Die fout is volgens hem vrijdag aan het licht gekomen. Op 9 november 1979 werd een computer per ongeluk gevoed met een oefenband, die een Russische aanval naspeelde. Ook die fout was in een paar minuten boven water.

Nica-oproep voor vluchtelingen uit El Salvador

MANAGUA — De regering van Nicaragua heeft zondag een beroep gedaan op de wereld de stroom van duizenden vluchtelingen uit El Salvador te helpen opvangen. In een verklaring die in Managua werd uitgegeven stond dat de burgeroorlog van vorig jaar de Nicaraguaanse economie zodanig heeft verzwakt dat het geen middelen heeft om El Salvador te helpen. Het aantal geweldaden om politieke redenen in dit land neemt nog steeds toe.

Nieuwe golf Vietnam-vluchtelingen

SINGAPORE — Zondag scheen de reeds geruime tijd in Zuidoost-Azië bestaande vrees voor een nieuwe golf van vluchtelingen uit Vietnam zich te bevestigen. In de twee dagen tot zondag waren in totaal al 900 vluchtelingen in Thailand, Maleisie en Singapore aangeland of uit vissersboten opgepikt door reddingsschepen in de Zuidchinese zee. Een Duits schip nam 314 Vietnamezen aan boord. Op de Maleisische oostkust landen 352 vluchtelingen. Een Frans schip redde in de Golf van Siam 120 Vietnamezen. Een Deens schip kwam met 103 geredde Vietnamezen in Singapore aan.

Rebellen Nwe Hebriden roepen Franse hulp in

Separatisten laten gijzelaars vrij

PORT VILLA — De leider van de afscheidingsbeweging op het eiland Espiritu Santo, Jimmy Stevens, heeft de premier van de Nieuwe Hebriden, Walter Lini gisteren in een boodschap laten weten zo snel mogelijk te willen onderhandelen "om het probleem Santo tot een oplossing te brengen". In de schriftelijke boodschap zegt de Frans-georienteerde rebellenleider echter ook dat hij naar Engeland Espiritu Santo heeft verlaten "Frankrijk de enige bescherming biedende mogendheid blijft" en hij dan ook aan dat land vraagt "de orde in Port Vila te herstellen en de illegale maatregelen van de koloniale regering op te heffen".

Stevens had de boodschap meegegeven aan de tien door hem gegijzelde functionarissen die zaterdag waren vrijgelaten en op een boot gezet naar de hoofdstad van de Nieuwe Hebriden Port Vila.

De Franse inspecteur-generaal in Port Vila, Jacques Robert, heeft gezegd dat hij ondanks een verbod van de regering van het eilandenrijk, naar Santo zou gaan om de basis te leggen voor onderhandelingen tussen premier Lini en de separatisten. Vrijdag bekritiseerde Robert de blokkade van Espiritu Santo door de centrale regering en verzekerde hij de 1000 Fransen op het eiland dat geen buitenlandse militaire interventie zou plaatsvinden.

Premier Walter Lini, die leider is van de Engels-sprekende partij, deed zaterdag een officieel beroep op Frankrijk en Engeland, die als koloniale mogendheden gezamenlijk verantwoordelijk zijn voor de eilandengroep in de zuidPacific, troepen te sturen om een eind te maken aan de afscheidingsbeweging van de ongeveer 200 Franssprekende rebellen op Santo. Lini verklaarde dat zijn regering alle hoop had opgegeven om tot een regeling met Stevens te komen. De afscheidingsbeweging had zich op 28 mei meester gemaakt van de macht op Espiritu Santo. Daarbij waren het hoofd van het plaatselijk bestuur, de politiecommissaris en acht politiemannen gegijzeld. De tien mannen werden zaterdag vrijgelaten, zoals de regering had geeist alvorens onderhandelingen te beginnen. De separatisten wilden echter niet ingaan op de eis de wapens neer te leggen. Frankrijk heeft zich steeds huiverig getoond voor een gewapend ingrijpen. Premier Lini verklaarde zaterdag dat hij desnoods Engeland zal vragen alleen op te treden.

St Lucia sluit omroepstation

CASTRIES (SAINT LUCIA) — De regering van St Lucia heeft het enige onafhankelijke station van het eiland, dat zich voornamelijk richt op Frans-taligen in dat deel van het Caribisch gebied, gesloten. Radio Caribbean International, die eigendom is van een in Parijs gevestigde firma, ging zaterdagavond uit de lucht na een officiele mededeling van de regering te hebben omgeroepen, dat zijn vergunning met onmiddelijke ingang was ingetrokken. Er was geen officiele verklaring voor de sluiting, maar officieus wordt vernomen, dat deze verband houdt met de arbeidsomstandigheden van het twintig man tellende personeel.

Opec verscherpt olie boycot tegen Z Afrika

ALGIERS — De Arabische olielanden die zijn verenigd in De OAPEC besloot hun eerder afgekondigde boycotmaatregelen tegen Zuid-Afrika te verscherpen. De OAPEC zou nou onder meer in de sfeer van de contracten meer waarborgen willen scheppen tegen mogelijke onderhandse leveranties aan Zuid-Afrika. Tot de OAPEC behoren Saoedi-Arabie, Koeweit, Algerije, Irak, Libie, de Verenigde Arabische Emiraten, Qatar, Bahrein en Syrie. Egypte niet, dat land werd na het ondertekenen van het vredesverdrag met Israel van de organisatie uitgesloten.

De OAPEC besloot hun eerder afgekondigde boycotmaatrende landen) hebben op een bijeenkomst in Algiers besloten nieuwe maatregelen te treffen die ervoor moeten zorgen dat geen druppel van hun olie Zuid-Afrika bereikt. Verder kwamen zij overeen een gemeenschappelijk project voor de bouw van een droogdok in Algerije voort te zetten. Er ligt al zo'n dok in Bahrein. De OAPEC laat deze dokken bouwen als onderdeel van gezamenlijke ontwikkelingsprojecten voor de Arabische wereld.

De OAPEC besloot hun eerder afgekondigde boycotmaatregelen tegen Zuid-Afrika te verscherpen, omdat algemeen bekend is dat hun olie ondanks de boycot toch in Zuid-Afrika terecht komt. De oorzaak daarvan ligt vooral in het feit dat de Arabieren geen enkele controle over de plaats van bestemming van hun olie kunnen uitoefenen als die eenmaal in mammoettankers naar alle delen van de wereld vervoerd wordt.

PLO dreigt met olie

BEIROET — Hani el Hassan, vertegenwoordiger van de PLO in Iran, heeft in een interview met een Libanees tijdschrift gezegd dat de Palestijnse bevrijdingsorganisatie olie als wapen heeft opgenomen in zijn program van actie. El Hassan zei dat het er de PLO niet om te doen was de veiligheid van de oliebronnen aan te tasten, maar wel die van de middelen van vervoer, want de olie is in laatste instantie van ons.

Van zijn kant heeft Achmed Jibril, secretaris-generaal van het Volksfront voor de bevrijding van Palestina/algemeen commando, in een interview gezegd dat Libie de Palestijnse guerrilleros heeft voorzien van raketten die doelen kunnen raken tot ruim veertig kilometer voorbij de Israelische grens. De wapens zijn volgens Jibril bedoeld om Israelische aanvallen tegen het zuiden van Libanon af te schrikken.

Surinaamse trek naar Nederland verdubbeld

DEN HAAG — Volgens de voorlopige cijfers van het Centraal bureau voor de statistiek in Nederland kwamen in februari van dit jaar 1696 Surinamers het land binnen tegenover 913 in 1979. Uit Nederland vertrokken in februari 1980 in totaal 190 personen (vorig jaar 240 personen). In de eerste twee maanden bedroeg het aantal immigranten uit Suriname 3579 tegenover 1700 in het vorig jaar. Het aantal vertrokken personen over die periode was 409 tegenover 439 in 1979.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n,
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling:
(acquisitie):
Viola Bernardis
Wil Steynis, Ingrid de Maayer.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór 3 uur** binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110.
tel.: 24333, 24334, 24335
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE:
CORRESPONDENT: NOTI-BON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes,
tel.: 2493.
Advertentie: Vance James,
tel.: 2283.
SABA:
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v.,
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand0. Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (lucht-post) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsge neeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (Wijkverpleging); Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: Kantoor geopend van Maandag t/m Vrijdag van 07.00-16.00 uur; Zaterdag gesloten; Zuster Van der Loo neemt maar van 06.00-07.00 uur op, tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Mourillon, tel.: 44111: ook te bereiken op

Pageboy 027-585 (maandag van 14.00-16.00 uur Kleuterbureau volgens afspraak): tandheelkundige kliniek: Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst).
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Botica 68, tel.: 79098.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Veeris (t/o club Autobus chauffeurs) (Marchena) Moreno Brandao. School op Marchena. 10.00-11.00 uur Mahuma Oost/Mahuma West. 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs). 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.000-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN
19.00 en 21.00 uur Marcus Nelson Murders (uit t.v. serie Cojac, Engels, boven 18 jaar)

CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur And God said to Cain (Engels, Westen, boven 18 jaar fl. 3,50 fl. 2,50.

GOLDEN DRIVE-IN
19.30 en 21.30 Red Neck Miller

DE TEMPEL
20.00 uur Hannover Street (oorlogsdrama, Engels met Hollandse text, boven 18 jaar).

* * *

CINE-TRUCK
Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Groot Kwartier

* * *

TELECURACAO: 16.30 New Shmoo; 17.00 Padridge Family; 17.30 Caspar & Angels; 18.00 Living Tomorrow; 18.15 N.O.S. Weekjournaal; 18.30 Telenovela Rina; 19.15 Deporte Tele-8 19.30 Cities; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Good Times; (The rent party); 21.00 Meeting of Minds; 22.00 Lifeline; 23.00 Sluiting

(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; Vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-12.00 uur.

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen: Images of Curacao om 10.00, 11.00, 12.00 en 18.00 uur.

TENTOONSTELLING LANDHUIS BLOEMENHOF (Sta Rosaweg 6):
16.00-19.00 uur "Metamorfosis" expositie van Felix de Rooy en Norman de Palm; zondag van 11.00-13.00 uur.

Van 31 mei t/m 14 juni, werken-Chin Oy Sheung - Centro Cultural Bolivar y Bello.

CURACAOSCH MUSEUM: tent. "Eigenbezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur. (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAL: 8900

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
te Stanislausschool.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4—12 jaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM: (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

POSTSLUITING:
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk. (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

Staten tegen bepaling intrekken toelating van rechtswege

WILLEMSTAD — Een paar statenleden kunnen geen vrede vinden met de wettelijke bepaling dat toelating van rechtswege een eind vindt indien de betrokkene, aan wie dit verleend wordt, gedurende drie jaar onafgebroken buiten de Nederlandse Antillen verblijft. Dit achtten deze statenleden „zeer inconsequent". In de wet zelf ligt alvast dat deze bepaling niet van kracht is als de betrokkene in het buitenland verblijft als gevolg van studiedoeleinden of wegens of wegens geneeskundige behandeling.
Volgens deze statenleden kunnen zich meer gevallen voordoen, waarom iemand in het buitenland moet verblijven, zodat de toelating van rechtswege volgens hen niet mag worden ingetrokken.

Deze kwestie kwam ter sprake in verband met het wetsontwerp tot wijziging van de wet op de Toelating en uitzetting. De wet wordt namelijk zodanig veranderd, dat degenen die op de Antillen geboren zijn en onafgebroken er zijn gebleven tot zij zestien jaar geworden zijn, van rechtswege worden toegelaten tot verblijf op de Antillen. Dat vinden deze parlementariers op zich een goede zaak, maar de boven reeds genoemde limitering achtten zij daarom niet juist.

Als voorbeeld geven zij het geval dat iemand naar het buitenland gaat om daar werk te vinden, omdat hij het in eigen land niet kan vinden. Ook kan het gebeuren dat iemand zich metterwoon in een vreemd land gevestigd en daar trouwt met een kind van het land, maar na enige jaren met zijn gezin zich wil gaan vestigen op de Antillen. Wat zegt de regering daarover, vragen zij.

Bertha Martis volgt Bernabela op in Onderwijsraad

KRALENDIJK — Gerekend te zijn ingegaan 15 april 1980 is aan mej. I.M. Bernabela, lid van de Onderwijsraad, als zodanig eervol ontslag verleend onder dank betuiging voor de door haar aan het eilandsgebied bewezen diensten. Met ingang van 15 april 1980 is benoemd als lid van deze mej. Bertha E. Martis. Zoals bekend is de Onderwijsraad een adviesorgaan van het Bestuurscollege van Bonaire. Sinds zijn oprichting in 1978 heeft deze raad al heel wat adviezen ingediend bij het BC. De Onderwijsraad wordt thans voorgezeten door mevr. E. Beudeker met als secretaris de heer Hubert V.S.

TU speelt gelijk tegen Verkenners

KRALENDIJK — Op zaterdagmiddag was de voetbalwedstrijd in het stadion te Rincon tussen T.U. en een team van de senioren verkenners uit Rincon onder leiding van hopman Ruby Balentien. De wedstrijd had een zeer sportief verloop. Bij de rust stond het verkennersteam met 1-0 voor. Na de pauze was het Rafael Statie van T.U. die na een solorush op een mooie pas van Peter Silberie de stand gelijktrok.

Bij de twintigste minuut kwam achterhoedespeler Gert Rietjens door de achterhoede van de Verkenners heen en maakte de score 2-1 in het voordeel van T.U. Hierna werd de score weer gelijkgetrokken door een mooi doelpunt van Ruby Balentien. Met de stand 2-2 floot de scheidsrechter voor het einde van de wedstrijd.

Voor zaterdag staat er een wedstrijd op het programma tussen T.U. en een elftal uit Aruba van het Concord-hotel, terwijl er op 21 juni een wedstrijd is tussen T.U. en een team gevormd uit studenten van de Antilliaanse Universiteit. Gedurende dat weekeinde namelijk zal er op Bonaire een zeventigtal studenten van de genoemde Universiteit op Bonaire zijn als afsluiting van het collegejaar.

Heer Bommel en de Wadem







0649 — „Ik zou daar niet naar toe gaan", zei Tom Poes, terwijl hij een eindje met Joost meeliep. „Dat zogenaamde kuurhuis is gevaarlijk".

„Het is mogelijk", gaf Joost toe. „Ik heb daar in de buurt al dikwijls ordeloos gezang en vrolijkheid waargenomen. Maar dat is te begrijpen in deze tijden, die een eenvoudig persoon zuur op de maagwand slaan, zodat de schik hem vergaat. Zegt u nu zelf, jonge heer; u hebt mijn aanslagbiljet gezien. En het helpt niet of ik klaag; de telefoon wordt niet eens aangenomen, en op mijn brieven aan het stadhuis krijg ik geen antwoord".

„Dat komt omdat er dwergen werken", zei Tom Poes.

„Het zou me niets verbazen", hernam de knecht bitter. „Maar als ik mij niet ga ontspannen, loopt het verkeerd met mij af. Daarom heb ik een tijdelijke hulp aangenomen, zodat Olivier verzorgd wordt als hij soms trek mocht krijgen".

Inderdaad begon heer Bommel's eetlust sterker te worden, en omdat de vrachtwagen de top van de heuvel bereikt had, tikte hij op het venster en sprong er af toen het voertuig remde.

„Zet de boortoren hier maar neer", riep hij. „Dit is een mooi plekje; niet te ver van mijn dampbaden. En als u dan de starter even klaar wilt maken, ga ik nu naar huis; met het oog op de maaltijd. Ik kan Joost niet laten wachten, dat zou hij niet leuk vinden".

Henri Toré gaat weg bij Scholengemeenschap



HENRI TORE
... tweemaal verlengd ...

KRALENDIJK — De heer Henri Toré, algemeen directeur van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) legt deze functie ingaande 1 augustus neer en gaat weer terug naar het departement van Onderwijs als **inspecteur. Over de toekomstige** standplaats van de heer Toré is nog geen beslissing gevallen. De mogelijkheden zijn Bonaire of Curacao.

Op 1 augustus 1970 werd de heer Toré benoemd als directeur van de toenmalige Lourdes Mavo/Mulo/Etao/, waar hij sinds 1967 werkte als leerkracht. Met ingang van 1 december 1974 werd hij benoemd als inspecteur van de Mavo, welke functie hij bekleedde tot 1 oktober 1975. De reden hiervoor was dat de heer Toré positief reageerde op een verzoek van de stichting Scholengemeenschap Bonaire om de leiding van de op te richten Scholengemeenschap Avo/Lbo op hem te nemen.

Aansluitend hierop heeft de heer Tore van 15 maart tot en met 11 mei 1976 een oriëntatiereis op het terrein der scholengemeenschap LBO en Mavo/Lbo gemaakt in Nederland. De terbeschikkingstelling van de heer Toré aan de S.G.B. is ondertussen tweemaal verlengd. Bij de laatste verlenging is uitdrukkelijk gesteld dat de verlenging tot uiterlijk 1 oktober 1980 zou kunnen duren. Aangezien deze datum vlak voorbij het begin van het schooljaar ligt, is de minister verzocht de terbeschikkingstelling per 1 augustus te laten beëindigen, zodat de opvolger vanaf het begin van het nieuwe schooljaar zijn werkzaamheden kan ontplooien. Hiermee heeft de minister van Onderwijs ingestemd.

De heer Toré zegt zelf: Het scheiden van wat wij hebben opgebouwd zal uiteraard niet gemakkelijk zijn. Maar ik ben er zeker van dat diegenen die achterblijven zich zullen blijven inzetten voor de school en hem naar grotere hoogten zullen voeren. Zoals bekend heeft inderdtijd de Simabo bij de huidige regering op aangedrongen dat er op Bonaire een eigen inspectie komt. Misschien is dit de kans om te beginnen met de opzet van een eigen inspectieapparaat op Bonaire. Bovendien past dit helemaal in het decentralisatieprogramma van de huidige regering. Wel geloven wij dat met de eventuele opzet van een eigen inspectieapparaat meteen dit apparaat met minstens twee man bezet moet worden om een effectief begin te garanderen."

WILLEMSTAD — Luitenant ter zee 1e klasse J.P.W. Janssen kreeg dezer dagen een scheepsbel aangeboden van de reddingsorganisatie CITRO. De heer Janssen heeft namelijk in zijn vrije tijd twaalf particuliere vliegers opgeleid voor het reddingswerk. Daartoe heeft hij een instructieboekje geschreven en hen een aantal lessen gegeven. De huldiging gebeurde ten huize van Citro voorzitter J.M. Kooiman op de foto de heer en mevrouw Janssen die de scheepsbel bewonderen.

Radio zender-ontvangen aanschaft

Communicatieprobleem voor CITRO opgelost

WILLEMSTAD — De reddingsorganisatie Citro heeft sinds kort de beschikking over een radio-zender en-ontvangen. Dit werd mogelijk gemaakt door een aantal sponsors. Zo blijkt uit een uitvoerig communique van Citro. De overhandiging van de apparatuur gebeurde tijdens een informele ontvangst ten huize van voorzitter J.M. Kooijman, bij welke gelegenheid tien Citro-vliegers present waren en ook luitenant Iz J.P.W. Janssen gehuldigd werd. Het gaat hierbij om een Motorola apparaat, type "handy com" met oplaadinrichting. De portofoon is uitgerust met de internationale noodfrequenties, welke het mogelijk maken vanuit een opsporingsvliegtuig rechtstreeks contact met elke schip op te nemen binnen een straal van bijna honderd kilometers. Daarna kan de hulp van een schip ingeroepen worden voor mensen in nood op zee.

Uit het communique blijkt, dat er al lang een communicatieprobleem bestond tussen schepen en vliegtuigen. Dit is nu opgelost. In de praktijk was al ervaring opgedaan met een geleende portofoon van de Havenveiligheids-inspectie zoals bij de zoekacties naar de Sterke Yerke en de Ricky I. Op grond hiervan heeft ing N.Kort een studie gemaakt en overleg gepleegd met Landsradiodienst en Radio Holland; dit heeft geleid tot het aanschaffen van deze apparatuur. Sponsors waren een geredde de Valms(vereniging van ALM-staffunctionarissen) en de CDM. De Luitenant Janssen nam de portofoon in ontvangst en zal deze in het reddingscentrum te plaatsen te Hato.

De heer Janssen werd verder gehuldigd omdat hij in zijn schaarse vrije tijd een twaalftal prive-vliegers heeft opgeleid in tactische navigatie-opsporingsen reddingstechnieken. Hij heeft een tachtig bladzijden tellende cursus geschreven en veel avonden les gegeven. Inmiddels hebben de meeste vliegers al actief aan operaties deel genomen en heeft hun optreden waardering ondervonden bij de Marine luchtvaart dienst. Als blijk van waardering is aan deze Neptune-commandant die ook zeeman is een scheepsbel aangeboden.

SWA gedupeerd door administratie-kantoor

WILLEMSTAD — De kantoor inventaris van de stichting Welzijnsbevordering Antillianen (SWA) te Rotterdam met als adres Mathenesserlaan 227 is onlangs in het openbaar te verkoop aangeboden bij een executieverkoop. Dit als gevolg van nalatigheid en wanprestaties voor het administratiebureau dat door SWA in de arm was genomen voor de administratie van de SWA. De onderneming waarmee men in juli 1978 het contract afsloot ging later over in een nieuwe administratiekantoor, dat de SWA-administratie ook overnam. Bij de accountantscontrole kwam echter aan het licht dat er wel het en ander gedaan was maar **waar dat er geen sprake** was geweest van behoorlijke administratie. De boetes van de Belastingdienst beliepen bv een bedrag van bijna 2500 gulden. Omdat de administratie zo gebrekkig was geweest moest er door het accountantsbureau veel extra werk verricht worden zodat de kosten daarvan ongeveer vierduizend gulden hoger uitvielen dan beraamd was. Volgens het SWA-orgaan Stiwa is toen de eis gesteld, dat de overeenkomst met het administratiekantoor ontboden werd wegens wanprestatie en dat de geleden schade vergoed moest worden. De Executieverkoop had daarmee te maken.

CITIES VOOR TV

WILLEMSTAD - TeleCuraçao begint vanavond (maandag) een nieuwe serie en wel Cities. Dit is een Canadese productie welke in 1978 een gouden medaille kreeg toegewezen als documentaire op een tv-en filmfestival in New York. Bij elk "bezoek" aan een bepaalde stad is de begeleiding toevertrouwd aan iemand anders. Bij het bezoek aan Leningrad gebeurt dit door Peter Ustinov; op het programma staan nog Toronto, Rome, Jerusalem, New York, enz. In deze documentaires worden historische en culturele aspecten behandeld van de **grote steden. Sponsor van Ci**ties, waarvan de vertoning om half acht begint is Bontravel.

Betrian vervangt Jesurun in twee raadscommissies

WILLEMSTAD — Het NVP-U-raadslid Oscar Betrian zal de plaats opvullen van het ex-raadslid Edsel "Papy" Jesurun (dat kort geleden uit de raad trad) in de commissie die noodzakelijke wijzigingen in het Reglement van Orde voor de vergaderingen van de Eilandsraad bestudeert en de commissie die onderzoekt welke faciliteiten, voorzieningen en maatregelen getroffen moeten worden op het terrein van het huishouden van de raad.

De voorstellen daartoe werden gisteren per motie ingediend. De eerste werd met algemene stemmen aanvaard, terwijl de tweede in meerderheid werd aanvaard. Frente-raadslid Wilson Godett stemde tegen, nadat hij niet op tijd een copie van het betreffende motie had ontvangen.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD—
GEBOREN: 25 april: Osaires Lucas-Weert; 26 april; Ingomar Verginie-De Windt; 25 april: Alexs Mathilda-Martis; 25 april: Judienne Martis; 28 april: Jaim Zimmerman-Antonia; 24 april; Jonathan Pines; 27 april: Anaís Pieters Kwiers-Maduro; 23 april: Tatiana Maria; 29 april: Farly Lebacs; 24 april: Marie-José Eisden-Van der Kamp; 28 april: Nohemí Kleinmoedig-Ras; 25 april: Nataly Daal; 30 april: Colette Schipper-Kleine; 18 april: Marques Quan; 29 april: Ferdinand Ferreira-Wout; 26 april: Earl Martinus; 28 april: Maurina Leito-Gonzalez; 27 april: Zamir Poppen-Wallé; 21 april: Angeline Burleson; 28 april: Denise Isidora Statia; 1 mei: Dajnara Christiaan; 4 mei: Mélis Ignatius-De Palm; 2 mei: Ferolina Sumter-Dickson; 1 mei: Shalton Puriel; 29 april: Dainara Gerard; 30 april: Natanaél Eugenia-Luciana; 30 april: Siuwella Martina-Matthew; 30 april: Miredsela Mauricia; 2 mei: Marvien Monte; 27 april: Surnaydi Lopez-Martines; 30 april: Crysantha Gumbs; 24 april: Churendi Martina; 2 mei: Saphira Booi-Abdala; 28 april: Roderick Semeleer; 28 april: Heinrich Koolman-Migares; 1 mei: Aísha Benjamin-Rodriguez; 12 april: Aushfred Janzen; 1 mei: Nousairo Rijnschot; 2 mei: Renato Gil-Bonifacio; 2 mei: Danique Carrega-Isenia; 24 april: Lieschen Raphaela; 26 april: Sue-Allen Martijn-Marten; 4 mei: Dinaira de Aquino-Maria; 2 mei: Ronald van Putten; 3 mei: Sigmadette Thomas; 18 april: Reginald Demali; 11 april: Karina Tromp; 27 april: Herman Eisden.

JUAN ISA (NAADA): ONEERLIJKE CONCURRENTIE

Voordeel voor japanse wagens

Verkoop grote auto's met 60% teruggelopen

WILLEMSTAD — De verkoop van grote (Amerikaanse) wagens is vergeleken met vorig jaar met maar liefst zestig procent teruggelopen. Dat bevestigde de heer Juan Isa, voorzitter van de Netherlands Antilles Auto-Dealers Association (NAADA), vanmorgen aan de Amigoe. Volgens hem heeft de NAADA in de afgelopen maanden al diverse malen geprobeerd deze problematiek met de regering te bespreken, maar die gaf steeds "niet-thuis". Terwijl de Antillen veel te danken hebben aan de Verenigde Staten en Europa op velerlei gebied, zou de Antilliaanse regering met haar beperkende maatregelen juist de Japanse auto-markt stimuleren.

Om de invoer van kostbare producten uit het buitenland wat in te dammen in verband met de negatieve gevolgen voor de deviezen-positie van de Antillen, is de regering verleden jaar overgegaan tot beperkende maatregelen; ondermeer voor wat betreft de invoer en aanschaf van grote auto's. Zo kwam er een flinke heffing op wagens die vijftien mille of meer kosten en een acht-cylinder motor hebben, terwijl ook de wijze van afbetaling op die duurdere wagens werd ingekort. Daarkomt nog bij dat de benzine-prijs verleden jaar tweemaal omhoog is gegaan. Hoewel een verhoging er op korte termijn misschien nog niet aankomt, kan de regering er op de lange duur toch niet onderuit. Dat zijn enkele redenen waarom de verkoop van grote, vooral Amerikaanse wagens de laatste jaren is teruggelopen.

BOYCOT

Volgens NAADA-voorzitter Isa was de terugloop eind verleden jaar, vergeleken met het jaar daarvoor al tien tot vijftien procent geweest. Maar die ontwikkeling heeft zich dit jaar in veel heviger mate voortgezet. Dat maakt dat tot nu toe de verkoop een derde is van het vorig jaar, inclusief de verkoop van kleinere Amerikaanse wagens. Deze cijfers heeft de heer Isa ontvangen van zijn leden.

Niet te spreken is de NAADA-voorzitter over het uitblijven van een reactie van de regering op verzoeken voor aanpak van deze problematiek, terwijl in deze branche toch 800 man werk vinden. De beperkende maatregelen van de regering hebben namelijk vooral trekking op de Amerikaanse wagens. Zelfs de kleine Amerikaanse wagen ligt in een prijsklasse boven de vijftien mille als gevolg van de stijging van productie kosten in de Amerikaanse auto-wereld. Dat maakt dat gesproken kan worden van een verkapte boycot van de Amerikaanse auto's, oordeelt de heer Isa. "Wij leven van deviezen afkomstig uit de VS en uit Europa, maar op het gebied van auto's sluiten we die twee streken uit en helpen we impliciteit Japan. We krijgen er echter niets voor terug. De Japanners investeren niet op de Antillen. Geloof maar niet dat de Amerikaanse bedrijven dit zomaar zullen slikken. Hier is duidelijk sprake van een oneerlijke concurrentie. En onze regering doet daar niets aan", zei Isa.

AFLOSSING

Hij heeft brieven gestuurd naar de departementen van Financien en van Economische zaken over deze materie. Aan Financien heeft hij voorgesteld de speciale invoerheffingen op grote wagens te verleggen van 15 mille naar 18 mille, met de toezegging erbij dat dat aspect eind van het jaar opnieuw bekeken wordt op gestegen kosten. Aan Economische zaken is ondermeer voorgesteld de afbetalingsregeling voor wagens boven de 18 mille die nu op 18 maanden is gesteld (in plaats van voorheen 24 maanden), van toepassing te laten zijn op wagens boven de 20 mille. "Dat verlicht de maandelijkse aflossing van de klant", legde de heer Isa uit. Wat ook mogelijk is, is dat de Japanse wagens in aanschaf duurder worden gemaakt. De regering kan dergelijke maatregelen rechtvaardigen door uit te leggen dat het te maken heeft met de plaats waar vandaan de Antillen hun voornaamste deviezen ontvangen.

Volgens de NAADA moet de regering open kaart spelen. Als het overheidsbeleid inhoudt dat er bijvoorbeeld tachtig procent minder wagens moeten worden geimporteerd, dan moeten de maatregelen daarop afgestemd en op alle wagens betrekking hebben. Daar kan de NAADA nog inkomen. Maar NAADA kan niet begrijpen waarom maatregelen worden genomen die de import van Amerikaanse wagens treft en de Japanse wagens onaangetast laat en daardoor extra stimuleert. De auto-handelaren zullen zich misschien genoodzaakt zien Amerikaanse wagens in te voeren zonder allerlei atributen als radio, airco enzovoots, om die er later in te bouwen. Dat brengt wel extra werk en kosten met zich mee.

SHOWROOM

De Amigoe heeft bij enkele zaken, waar grote Amerikaanse wagens worden verkocht, geinformeerd naar de gang van zaken. De heer Ivan Moreno Jr van Moreno Brandao & Sons Inc zei dat er geen echte marketing-onderzoek is verricht, maar de algehele verkoop ligt flink wat lager dan verleden jaar. Zelfs de kleine wagen, de Chevette die zij verkopen, is nog relatief duur vergeleken bij de prijs van Japanse wagens. Dat leidt er toe dat weer overgegaan zal worden tot import van de Braziliaanse Chevette die nu weer goedkoper kan uitvallen. Hij verwacht geen verbetering in de trend vóór het eind van dit jaar gezien de ontwikkeling.

De heer Paul Moron van Marchena Moron & Co NV zei dat er een duidelijke wijziging te bemerken valt in de aanschaf van wagens. De grote Amerikaanse wagens zijn beduidend minder in trek. Waar een Volare vroeger binnen twee dagen de zaak uit was, staat hij nu al drie maanden in de showroom. Niet voor niets dat ook bij hun flinke kortingen worden gegeven op Amerikaanse. Hij is niet van mening dat het extra moeilijk gaat met de verkoop van Chryslers (waarvan hij agent is) gezien de problemen met het Chrysler-concern in de VS, maar dat dat geldt voor alle grotere wagens. Het is weinig aantrekkelijk grote bestellingen van deze wagens te doen als je weet dat er op de financiering 12 procent staat en de overheid de prijzen controleert. Dat maakt dat veel meer gevergd wordt van de verkoper die de wagens toch aan de man moet zien te krijgen.

Hij verklaarde dat heel duidelijk de mate van benzineverbruik een grote rol is gaan spelen bij de aanschaf van een nieuwe auto. Op de tweede plaats komt pas het bedrag dat gemoeid is bij de aanschaf zelf. De kleinere wagens die zij verkopen gaan daarom ook veel sneller van de hand. Begin mei kwamen 30 nieuwe Datsuns aan en eind mei 39; allemaal zijn reeds geheel uitverkocht.

INRUILWAGENS

Omdat de markt moeilijk is geworden voor grote wagens, is Marchena Moron ook, wat voorzichtiger geworden bij de aanname van inruilwagens, vooral waar het grote wagens betreft. De verkoop van grote tweede-hands wagens is namelijk ook veel moeilijker geworden in de afgelopen maanden.

De heer Wellman van Wellman Auto Supplies noemt de huidige toestand "fataal", vooral wanneer niet snel wat gedaan wordt om de situatie ten goede te keren. Dat zal dan onherroepelijk tot ontslagen in deze branch leiden. Hij zei al twintig jaar in auto-zaken te zitten, maar nog nooit zo'n slechte tijd te hebben meegemaakt als nu. Dit jaar heeft hij twintig overjarige modellen overgehouden, wat voor hem een absoluut record is. Hetzelfde is het geval met tweede hands grote wagens die hij evenmin aan de straatstenen niet kwijt kan.

Het is niet mogelijk geweest om van de kant van Yrausquin & Sons Inc en vanmorgen naderde gegevens te krijgen vanwege afwezigheid van de directeur.

Enkele auto-handelaren noemde ook als probleem de invoer van goedkopere tweede hands wagens uit Miami. Er werd wat gemompeld van "dubbele facturen" die worden gemaakt in Miami om de invoer op Curacao te vergemakkelijken. NAADA-voorzitter Isa acht dat probleem echter niet groot meer sinds dat er een stringentere controle is gekomen, ook van de NAADA zelf, op de benodigde documenten. Daar komt nog bij dat die auto's ook vallen onder de 15-mille-regeling van de regering.

Volgens begroting Land

Een ton nodig voor Gemengde Commissie

WILLEMSTAD — In totaal staat dit jaar 405 duizend gevallen op de begroting van het Land voor allerlei uitgaven die worden ondergebracht onder de post Overige uitgaven van de Afdeling Algemeen Bestuur.

De uitgaven van de Gemengde Commissie Antilliaanse sectie wordt dit jaar begroot op 100 duizend gulden, evenals dat het geval was het vorig jaar. De inmiddels officieel opgeheven Werkgroep Integrale Ontwikkelingsplanning kost dit jaar nog 20 duizend gulden. Het vorig jaar was de WIO 50 duizend gulden begroot.

Twintig duizend gulden is uitgetrokken voor de Koninkrijkscommissie afdeling Defensie. Dat is 10 duizend gulden minder dan het vorig jaar.

De vier gezaghebbers en twee administrateurs hebben in totaal 34 duizend gulden nodig voor representatie. Dat was ook het geval in 1979, hoewel in 1978 bijna 45 duizend gulden werd besteed aan die post en het jaar daarvoor bijna 55 duizend gulden. De gezaghebber van Aruba heeft 9.200 gulden nodig voor representatie, die van Bonaire en St. Maarten nemen elk 7 duizend gulden voor hun rekening terwijl de gezaghebber van Curacao 7.200 gulden mag besteden voor representatie. De administrateurs van Saba en St. Eustatius hebben elk 2.100 gulden ter beschikking voor representatiekosten.

Evenals het vorig jaar staat ook dit jaar 65 duizend gulden begroot voor vertegenwoordiging van de Nederlandse Antillen in het buitenland bij commissies, conferenties e.d. Voor organisaties die hun congressen op de Nederlandse Antillen houden en daarvoor een bijdrage verzoeken van de landsoverheid is een bedrag uitgetrokken van 30 duizend gulden op de begroting. Dat bedrag was ook het vorig jaar beschikbaar. In 1978 werd vermoedelijk 26 duizend gulden uitgegeven daaraan terwijl het jaar daarvoor bijna 36 duizend gulden werd betaald aan organisaties.

In 1978 kostte het bezoek van de Venezolaanse president aan de Antillen 163.222 gulden en nog eens 75 duizend gulden uitgekeerd aan de nv Holding maatschappij Curacao. Voor Curacao wordt dit jaar, evenals het vorig jaar 10 duizend gulden begroot voor het eventueel bezoek van opleidings- en oorlogsschepen. Voor het bezoek aan de overige eilanden staan de posten P.M. opgevoerd.

Het VKC op Curacao heeft 82 duizend gulden dit jaar ter beschikking. Het vorig jaar was voor de formatie van de nieuwe regering 15 duizend gulden uitgetrokken terwijl voor de kosten verbonden aan de Statenverkiezing 435 duizend gulden begroot was.

Slechts het Algemeen Nederlands Persbureau (ANP) krijgt dit jaar evenals het vorig jaar, als bedrijf een subsidie van de landsregering. Dat bedraagt 19 duizend gulden. In 1978 kreeg ook het bedrijf Holding maatschappij Curacao een subsidie van 75 duizend gulden, in verband met het Venezolaans presidentieel bezoek.

Drie gevallen verduistering aangebracht

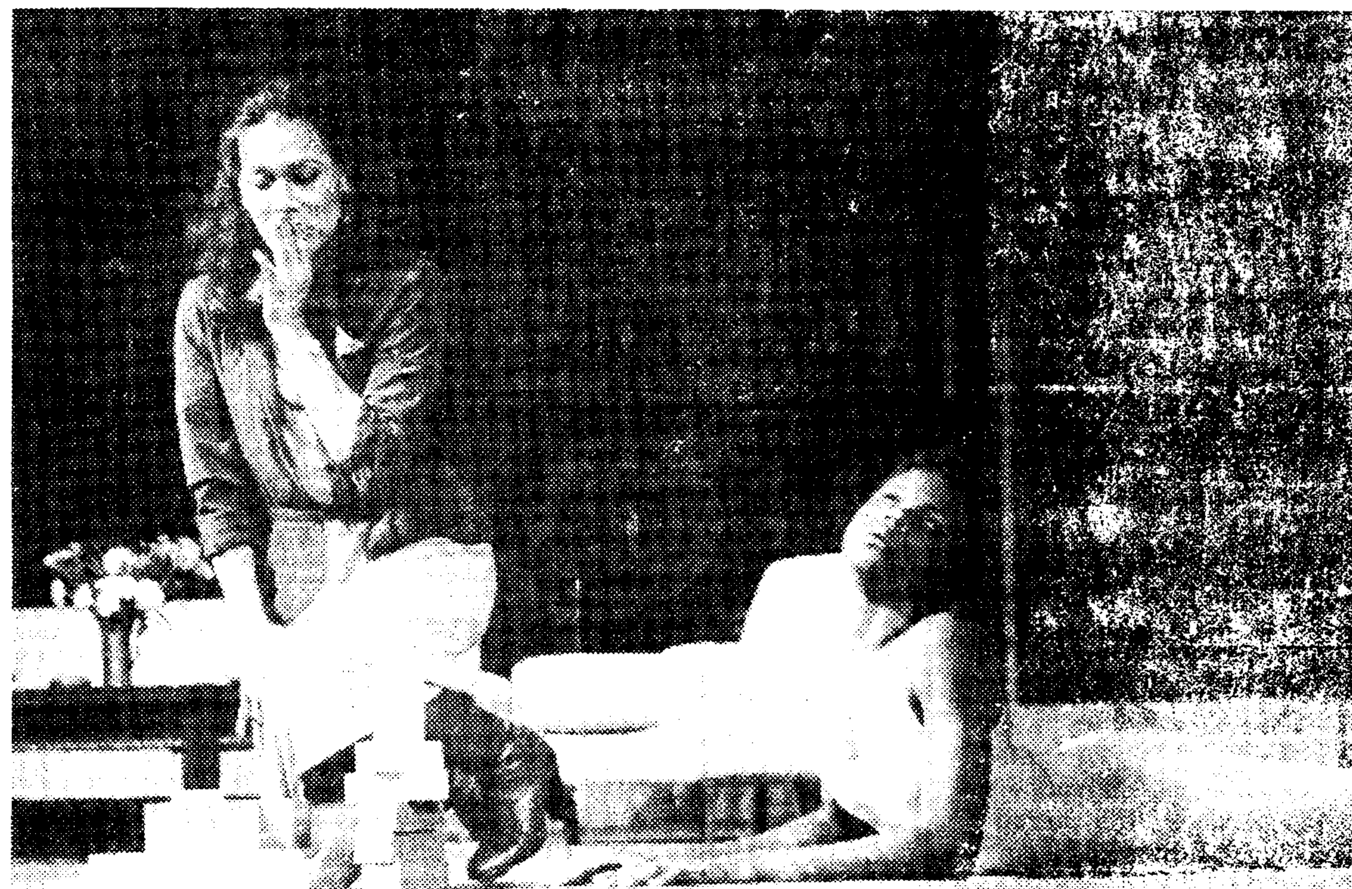
WILLEMSTAD — Drie gevallen van verduistering in dienst trekking zijn bij de politie aangebracht. In twee gevallen gaat het om een overheidsdienst.

De bedrijfsleider van een tegelfabriek deed aangifte van het verdwijnen van ongeveer zeshonderd gulden doordat een werknemer tegels had gestolen.

Van de kant van het Postkantoor werd aangifte gedaan van het verdwijnen van een bedrag van duizend gulden. Dit gebeurde bij wat genoemd wordt een interne transactie van een bedrag van vijf mille. Bij controle trof men slechts vier mille aan. Betrokkenen zijn gehoord door de recherche. Het onderzoek wordt voortgezet in deze zaak.

Tenslotte werd aangifte van verduistering gedaan namens het Lands-labaratorium. De verduistering is gepleegd in het filiaal ervan in het polikliniek. In de periode maart 1978 tot mei 1980 is er een bedrag verdwenen dat ligt tussen de tertig en veertig mille. Een personeelslid is aangehouden in verband hiermee. Zij heeft een bekentenis afgelegd.

WILLEMSTAD - In het gebouw van het Cultureel Centrum Curacao aan de Koninginnelaan in Emmastad concerteerde gisteravond het Erasmus Enseble (zie foto). Dit ensemble bestaat uit Peter Goedhart (bariton), Everhard Spelberg (hobo) en Wim Spruijt (gitaar).



WILLEMSTAD — "Een dag uit de dood van verdomde Lowietje" is het toneelstuk van de Theater Players Curacao dat het afgelopen weekeinde in Centro Pro Arte op de planken werd gebracht. De regie ervan is in handen van Herman ("Broes") Broesterhuizen. De baten ervan gaan geheel naar de Raad van Gehandicapten als bijdrage aan de acties ter voorbereiding van het Jaar van de Gehandicapten volgend jaar.

Knipselkrant van R.V.D.

WILLEMSTAD — De Regerings-Voorlichtingsdienst RVD zal volgens de begroting een knipselkrant gaan uitgeven waarbij gebruik zal worden gemaakt van een fotokopieermachine.

De uitgavenpost kantoorbenodigheden van de RVD is daarom dan ook verhoogd van 19 duizend gulden het vorig jaar tot 29.500 gulden dit jaar. Daartoe is de post Voorlichting verlaagd van 178 duizend gulden tot 152 duizend gulden. Voor aansluiting op nutsbedrijven wordt op Curacao alleen 40 duizend gulden uitgegeven. Bij de RVD Aruba is dat 4 duizend gulden en op St. Maarten 1.500 gulden. Aan reis- en verblijfkosten zal de [illegible] totaal 15 duizend gulden kunnen besteden, waarvan 11 duizend door Curacao. Voor filmprodukties staat dit jaar 65 duizend gulden begroot, drie duizend gulden minder dan het vorig jaar terwijl in 1978 24 duizend gulden daaraan werd uitgegeven. In 1977 bedroegen de uitgaven voor filmprodukties weer 64 duizend gulden.

Voor radio- en televisieprogrammas heeft de RVD 52 duizend gulden ter beschikking. Dat is tweeduizend gulden minder dan het vorig jaar.

Toelagen GO-leden

WILLEMSTAD — Aan de negen leden van het Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (GO-A) wordt jaarlijks een toelage uitgekeerd van in totaal 3.240 gulden, dus 360 gulden per lid. De secretaris van het GO-A ontvangt een toelage van 1.200 gulden terwijl de secretaris van het Georganiseerd overleg in Gouvernementsarbeiderszaken 600 gulden krijgt uitbetaald. Dit valt op te maken uit de toelichting op de landsbegroting van dit jaar.

Delegatie KvK naar Venezuela

WILLEMSTAD — Een delegatie van de Curacaose Kamer van Koophandel brengt deze week een bezoek aan Venezuela op uitnodiging van Venezolaanse autoriteiten. Het gezelschap zal vervoerd worden in een militair toestel van de Venezolaanse luchtmacht.

Via de commandant van de Venezolaanse strijdkrachten, generaal Rodriguez Ravello, heeft het bestuur van de KvK een speciale uitnodiging ontvangen voor een bezoek aan het buurland. Daardoor kan minister Vinicio Carrera en echtgenoten een lunch aanbieden aan de Curacaose KvK-delegatie als blijk van waardering voor zijn ontvangst eind verleden jaar op Curacao. Bij die gelegenheid kreeg de Venezolaanse bewindsman van de KvK de jaarlijkse plaquette uitgereikt behorend bij die persoon of instantie die zich dat jaar uitzonderlijk heeft ingezet voor een verbetering van de banden tussen Venezuela en de Antillen.

Woensdag wordt de KvK-delegatie opgehaald en zaterdag weer teruggebracht met een militair vliegtuig. De KvK-delegatie zal bestaan uit de echtparen Hubert Salas jr. Lukas Meuter, Jacques Jonkhout, Victor Aabady en Antoine Samander. In het zwaar beladen programma staat ondermeer opgenomen een bezoek aan de Lago-plant in Maracaibo. De KvK weet nu al dat er veel publiciteit wordt gegeven in Venezuela aan dat bezoek.

WILLEMSTAD — Twee dames raakten vrijdag met elkaar slaags in de Centrale markt. Een van hen gooide chloor in het gezicht van haar tegenstanster. Deze moest naar het ziekenhuis worden gebracht en daar behandeld worden. Zij moet onder meer naar een oogarts. De dader is aangehouden en ingesloten.

Vrijdag begint domino

PARADERA — De nieuwe competitie van de Aruba domino bond zal op vrijdag, om half acht, in de Caiquetio club worden geopend. Op de openingsdag worden er twee wedstrijden gespeeld; tussen Cunucu Angels en Trappers (dames) en RCA-Rito Garage (heren).

Aan de dames-competitie nemen vijf teams deel, te weten Caiquetio, Cunucu Angels, Trappers, Sporting en Trappers 50 Aña. Voor de heren-competitie hebben 23 teams ingeschreven, die onderverdeeld zijn in division Pabao, division Central en division Parriba.

In de division Pabao komen uit: White Label, Hollandia, RCA, Country club Noord, Rito Garage, Casa de Granito, Deportivo Stadion en Miller Bombers

In division Central: Centro social Paradera, Ayo domino teams, Trappers, Pedro's place, Sportboys, Stars domino team, Caiquetio, Casibari domino giants en Trappers 50 aña. In division Parriba: N.W.I.W.A., Esther snack bar, Savaneta Stars, Tio Pepe, Bonaire club en Borden's Masters.

Bestuur van Dominobond

ORANJESTAD — Op de algemene ledenvergadering van de Aruba Domino bond, werd een nieuw bestuur gekozen voor 1980/1981. Het bestuur is als volgt samengesteld: voorzitter Chai Lacle, vice-voorzitter Fefe Filé, secretaris Betty Dañe, tweede secrataris William Wil son, penningmeesteresse Aura Ras, tweede penningmeester Didi Wever, commissarisen Odulio Berg (tevens competitie-leider), Miguel Geerman en Nacho Wernet.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Aruba, Carribean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.
Telefoon: 24333, 24334, 24335.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
pageboy: 027-650.
Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555

ALARMCENTRALE: 115.

★★★

BIOSCOPEN:
Boulevard Theater: 20.30 Prophecy (18 jr);
Rialto: 20.00 The hitter (18 jr)
Drive inn: 20.30 Giant spider invasion (14 jr)
Principal: 20.30 The black cat killer (14 jr)

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
(Savaneta en San Nicolas): dokter P. Deeleman, Savaneta 195, (Via A.C. Page 114).

★★★

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 1253;
San Nicolas: San Lucas, tel.: 4119

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties over verkeerstoren.
ROTARY 18.30 uur dinner meeting-Trocadero.

SPORT
18.30 uur Noord Central vs Don Bosco/Hotel Concorde; 19.30 uur Estrella vs Radio Shack (RCA). 20.30 uur Vit. Stars/Pan. del Pueblo vs Sparties (RCA) — Aruba Jrs. terrein.

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingen bureau: 13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas
KLEUTERBUREAU
13.00-15.00 uur te Paradera en Sta. Cruz
BIBLIOBUS
DAF: te Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool);
OPEL: te Macuarima (Cacique Macuarimaschool); te Kadushi Largo (St Janschool); te Piedra Plat (Kibrahachaschool).
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
CAMACURI BOWLING CENTER
(open voor bowlingliefhebbers). maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Yogi's gang; 17.30 Dinky Dog; 18.00 Noti-deportivo (lokal); 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Woman Today; 19.45 BC progr.; 20.00 Telenoticias; 20.15 Ripiti y gana (local); 21.00 Maude; 21.30 21.30 Fantasy island; 22.30 Hart to hart.

Omaira Harms tot Miss Press gekozen

O'STAD – Rond het zwembad van Holiday Inn Aruba hield de Aruba press club zaterdagavond onder grote belangstelling de "Nochi di Aruba pressclub". Tijdens deze avond werd de uitslag bekend gemaakt van de Miss Press-verkiezing, waarbij bleek dat Omaira Harms gekozen was. Tijdens deze avond trad de Nederlands / Europese organist kampioen Ruud Jansen op, die met zijn muziek veel aandacht trok. Hoe goed hij in de korte tijd van zijn vakantie op Aruba al "ingeburgerd" is bleek toen hij tot slot het Aruba dushi tera op het orgel liet horen, waarvoor hij een staande ovatie in ontvangst mocht nemen. De voorzitter van de APC Jos van der Schoot richtte zich met een kort welkomstwoord tot de aanwezigen, waarbij dank werd gebracht aan allen voor de positieve medewerking aan de kleine APC gegeven. De voorzitter wees erop dat de leden trots zijn dat zij ondanks hun kleine aantal in de afgelopen 10 jaren een vaste plaats in de gemeenschap hebben kunnen innemen. Hij gaf een korte uiteenzetting van het negende Antilliaanse persconcgres dat volgende maand in Holiday Inn op Aruba zal worden gehouden. Tot slot bracht hij speciale dank aan directie en personeel van Holiday Inn die wederom voor een goede organisatie hadden zorg gedragen. Ook de scheidende Miss Press mej. Diaz werd in de dank betrokken alsmede de heer Ruud Jansen, die aangeboden had de APC-leden en gasten wat van zijn spel op het yamaha-orgel te laten genieten. Hierna werd een uitstekende barbeque geserveerd waarbij de steelband van het hotel voor de nodige muziek zorgde.

Ceremoniemeesters Ronny Brete en Toko Winklaar maakten vervolgens de uitslag van de verkiezing van Miss Press plaats waarvoor zich als finalisten hadden geplaatst Omaira Harms, Rosy Maduro en Marlyn Geerman. Een jury bestaande uit APC-leden Ludwina Perez, Nilda Koolman, Jane Gomez, Jossy Mansur en Jantchi Tromp had enige dagen te voren een gesprek met de kandidaten om deze niet zozeer op schoonheid maar wel op persoonlijkheid en kennis te testen. Uiteindelijk bleek dat Amaira Harms de nieuwe Miss Press werd. Zij mocht cadeau en bloemen van de APC, Aruba beautilities, Maggy en Penha in ontvangst nemen evenals de scheidende Miss Press mej. Diaz die hulde bracht aan de leden van de APC voor hun werk in de gemeenschap. Bij het daarop volgende quiz-programma werden een aantal "persvragen" gesteld waardoor uiteindelijk twee van de gasten met een kleuren-televisie en radio-casette toestel huiswaarts konden keren.



ORANJESTAD — Namens de Aruba Pressclub boden de scheidende Miss Press mej. Lilia Diaz en APC-voorzitter J. van der Schoot de nieuwe Miss Press mej. Omaira Harms (midden op foto) hun gelukwensen aan. Naast haar de twee andere finalisten Rosy Maduro en Marlyn Geerman.

LAGO BAAS OVER SHELL MET TENNIS

SEROE COLORADO — Op de banen van Seroe Colorado, Lone Palm courts werd in het afgelopen weekeinde de jaarlijkse tennisontmoeting tussen de teams van Shell (Curacao) en Lago (Arba) gehouden. Lago bleek ditmaal oppermachtig en behaalde een 8-1 overwinning, waardoor de heer Per Nord de door ing. De Vos beschikbaar gestelde wisselbeker in ontvangst mocht nemen. Voor de eerste maal waren er ook jeugdontmoetingen waarbij de Esso jeugd met 4-1 de sterkste bleef.

De uitslagen waren: De eerste naam is steeds van Shell: J.v.d. Loos/W. Koeiers - Per Nord/Ken Booi 2-6, 4-6. Echtpaar R. de Vos – Faye Heywood/Peter Storey 4-6, 1-6 Oscar Bennet/Juancho Pauletta — Wim Diaz/Rosimbo Amaya 4-6, 7-6, 5-7 E. Romer/G. Leander — Johan Rooze/Ray Farro 1-6, 0-6 Ruben Flores — Ernand de Lisle 4-6, 1-6 Lisbeth Flores — Loes Sint 0-6, 4-6 P. van Doorne/C. Beaujon — Edith Hodgson/Nora Shew-A-Tjong 5-7, 1-6 H. de Haas — Roro Hernandez 6-4, 6-4 Max Paula — Erwin Tujeehut 5-7, 2-6.

Zr Fidelia veertig jaar in klooster

SAVANETA — In Huize Maris Stella zullen directie, verplegend personeel en bejaarden morgen zuster Fidelia (mejuffrouw Johanna Maria Donkers uit Beek en Donk) in de bloemetjes zetten vanwege het feit dat zij veertig jaar geleden in intrad bij de Zusters van de Heilige Antonius van Asten. Zij kwam in augustus 1958 naar Aruba waar zij werkzaam was in de verpleging van het San Pedro-hospitaal. Op 21 september 1974 ging zij in de verpleging van het bejaardentehuis te Maris Stella.

Minder afhankelijk van SM

Saba Herald pleit voor beter Statia-vliegveld

WILLEMSTAD — In een hoofdartikel heeft Saba Herald gepleit voor een uitbreiding van de luchthaven van Sint Eustatius. Dit is ook in het belang van Saba, zo meent dit blad dat als hoofdredacteur Wil Johnson heeft. Beide eilanden zijn nu afhankelijk van Sint Maarten en deze afhankelijkheidspositie wil men doorbroken zien vóórdat Sint Maarten dadelijk eventueel een eigen weg kiest en opteert voor de onafhankelijkheid, iets waarmee de politici van SM-regelmatig dreigen.

Het hoofdartikel werd geschreven naar aanleiding van het feit, dat in het kader van de ontwikkelingshulp ook op Saba en Statia een onderzoek wordt ingesteld naar de mogelijkheden en de noodzaak eventueel van uitbreiding van de vliegvelden. Saba Herald erkent dat er weinig mogelijkheden zijn om het vliegveld van Saba uit te breiden. Statia echter kan een volwaardig vliegveld krijgen en dit zou ook in het belang van de ontwikkeling van dit eiland zijn.

Het toerisme biedt mogelijkheden en verder is er de olieoverslagplaats. Een groot vliegveld op Statia is voor het verband tussen Saba en Statia ook gunstig.

In het hoofdartikel wordt gewezen op het feit, dat met Russische en Cubaanse hulp nu op Grenada aan de uitbreiding van het vliegveld wordt gewerkt. Wanneer Engeland in de koloniale tijd daarvoor had gezorgd dan was Grenada nu onafhankelijk genoeg geweest om nu deze richting uit te gaan.

Wanneer Statia een beter vliegveld krijgt dan zal men dadelijk niet bij de Russen hoeven aan te kloppen om voor de luchthaven te zorgen. Het moet Saba Herald in dit verband wel van het hart dat Nederland veel steun geeft aan Cuba en Jamaica. Wij mogen dan wel klein zijn, maar wij zijn de wettelijke kinderen van een moeder, Nederland, die nooit de baas is geweest over Cuba of Jamaica, waaraan men veel geld geeft, aldus Saba Herald.

Overig personeel op Landsbegroting

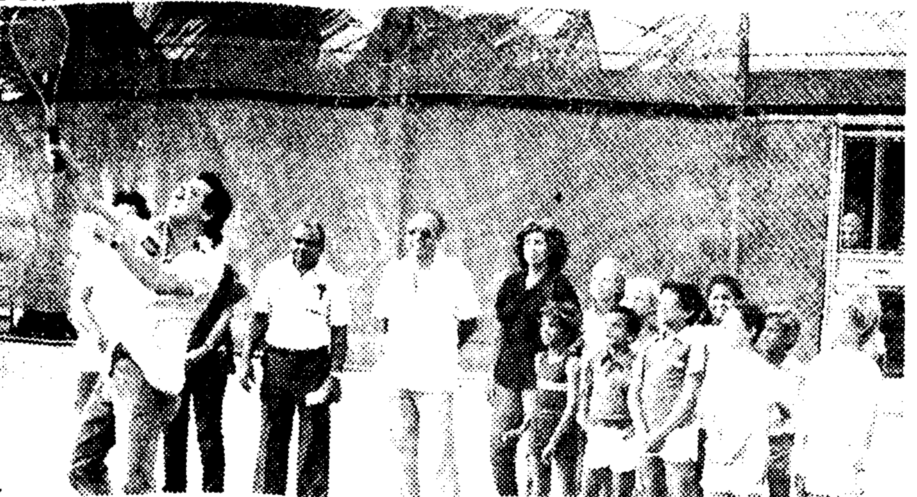
WILLEMSTAD – Administrateur en een hoofdcommies eerste klasse van het eilandgebied St.Maarten ontvangen samen 72.600 gulden volgens de begroting van dit jaar van de centrale regering. Daarnaast wordt ook 11.600 gulden uitgegeven aan standplaatstoelagen voor de Bovenwinden. Op de post overige uitgaven der afdeling algemeen bestuur komen ook de lonen en sociale lasten voor van Aruba, Curacao en Bonaire voor personeelsleden belast met de uitgifte van identiteitsbewijzen. In totaal bedraagt die post 737 duizend gulden, waarvan het grootste bedrag naar St. Maarten gaat. Op de tweede plaats komt Curacao met 61 duizend gulden voor zeven personeelsleden voor de identiteitsbewijzen. Aruba krijgt daar 28 duizend gulden voor drie personeelsleden terwijl Bonaire voor een schrijver, 6.300 gulden ontvangt dit jaar.

URATAKA NOG ONGESLAGEN

ORANJESTAD — In de blackpoolbiljart-competitie wist de ploeg van Urataka zijn ongeslagen record te handhaven en versloeg in de afgelopen weekeinde Central bar met 6-1. De jongens van Dakota-bar verschenen niet tijdig voor de wedstrijd tegen Jamanota waardoor Jamanota zonder te spelen met 6-0 won. De overige uitslagen zijn: Savaneta tegen Trappers 6-1, Refresqueria 33 tegen Barracuda 2-6, Ferminbar tegen Taxidrivers 6-5 en Buurtcentrum Dakota tegen Bucuti yachtclub 5-6.

ORANJESTAD — Het jaarlijkse Aruba trading (ATC) Jeugdtennistoernooi is zaterdagmiddag in het Marlboro tennis park geopend door ATC-directeur Leo Kuiperi, die de eerste service leverde.

Daarvóór was er een defile, waren er toespraken van de voorzitter van de jeugdcommissie, Jacques Mohamed, ALTB-voorzitter Herman Kuiperi en ATC-directeur Leo Kuiperi, en het zingen van het Arubaans volkslied door een trio gevormd door de dames van de jeugdcommissie Benvida Vingerhoedt Freda Rodriguez en Herman Kuiperi. Het werd een uitstekend debuut van het trio, dat de aanwezigen wel eens meer in actie willen houden. Op de eerste dag kregen de 89 jeugdige deelnemers een A-klasse demonstratiewedstrijd voorgegeschoteld om het nodige bij te leren voordat hun wedstrijden een aanvang namen. Op de foto verricht Leo Kuiperi de eerste service, die opgevangen werd door de jongste deelnemer, Fransje Ponson.



INBRAAK NIET VOLTOOID

ORANJESTAD — In de juwelierszaak Berlinski in de Schelpstraat deden onbekenden een poging tot inbraak maar konden hun werk niet afmaken door dat het alarm ging. Een bewaker meldde bij de politie dat het alarm systeem van Berlinski in werking was getreden, terwijl de glazen voordeur gebroken was. Na een onderzoek in het gebouw constateerde de politie dat de onbekende daders een dakplaat hadden verwijderd en waarschijnlijk vanwege hun gewicht door het plafond waren gezakt en op een glazen uitstalkast in de verkoopruimte terecht gekomen waren. Het alarm ging aan en om zo vlug mogelijk uit het gebouw te komen hadden de daders de glazen voordeur met een pronkstuk gebroken en de benen genomen.

Voorzitter Lemminga:

Marlins als club niet naar Wimpelwedstrijden

ORANJESTAD — Van de voorzitter van de zwemvereniging the Marlin R. Lemminga ontving de Amigoe een verklaring waarin deze nog eens met nadruk stelt dat de club the Marlins als zodanig niet heeft deelgenomen aan de Wimpelwedstrijden. Wel zijn de kinderen vrij gelaten om zich persoonlijk in te laten schrijven voor deze wedstrijden. Niet te spreken is de voorzitter dat afgelopen zaterdag een vader van één der kinderen het vertrouwen van een plaatselijk radiostation en van het bestuur misbruikte.

Deze vader, aldus de Marlins-voorzitter in een verklaring aan de Amigoe, was nota-bene aanwezig op de jaarvergadering van onze club, gehouden op 3 juni waarop dit punt uitvoerig ter sprake is gekomen en waar de meerderheid der vergadering akkoord ging met bovengenoemd standpunt ten aanzien van de wimpelwedstrijden. Bedoelde vader heeft blijk gegeven geen respect te kunnen opbrengen voor een mening, die niet strookt met de zijne. Als voorzitter doet de heer Lemminga betrokken vader de volgende mogelijkheden aan de hand: je legt je neer bij de meerderheid: je probeert je eigen mening te verdedigen en eventueel via een motie van wantrouwen tot een ander bestuur te komen of je zoekt een vereniging op, die beter aansluit bij jouw mentaliteit, aldus Marlins-voorzitter.

Heineken verliest van Video, Marlboro

SAN NICOLAS — Aruba video center en Marlboro verbeterden in het weekeinde hun positie op de baseball-ranglijst met overwinningen van 15-3 en 7-2 op Heineken, die door deze twee nederlagen van de vierde naar de vijfde plaats is gezakt met 6 gewonnen en 8 verloren wedstrijden.

Video center is nu vierde 6 - 7 en Marlboro staat met 8-6 weer gelijk op de tweede plaats met Richmond (7-5).

De wedstrijd Video center-Heineken was reeds in de eerste twee innings beslist toen Video center niet minder dan 11 runs wist te scoren, en in de vierde en achtste innings met telkens twee runs zijn totaal op 15 runs bracht. Heineken scoorde in de zesde inning (1) en zevende innings (2) zijn drie runs. Video center maakte 15 runs, 17 hits, 1 error, en Heineken 3 runs, 5 hits, 3 errors.

Bregilio Croes werd de winnende werper voor Video.

Heineken was ook zondagmiddag tegen Marlboro al vroeg een verslagen team. De sigarettenploeg stond na drie innings spelen met 5-1 voor en scoorde in de zesde innning nog 2 runs op een homerun van Victor Albus met één honk bezet. De twee runs van Heineken kwamen in de derde en zesde inning binnen.

Caryl Kelly die de volle negen innings op de heuvel bleef, werd de winnende pitcher op een 6-hitter en won zijn derde wedstrijd. Antonio Gomez verloor voor Heineken en heeft nu 3 gewonnen en 3 verloren wedstrijden als pitcher. Marlboro had 7 runs, 9 hits, 1 error; Heineken 2 runs, 6 hits, 4 errors.

Best batters waren Freddy Rafini, Juvenal Nava (Marlboro) en Joe Robles (Heineken) met 2 hits in 4 beurten.

De wedstrijd van vanavond is tussen Ennia Athletics en Amstel, de twee hekkesluiters met 4 gewonnen en 8 verloren wedstrijden.

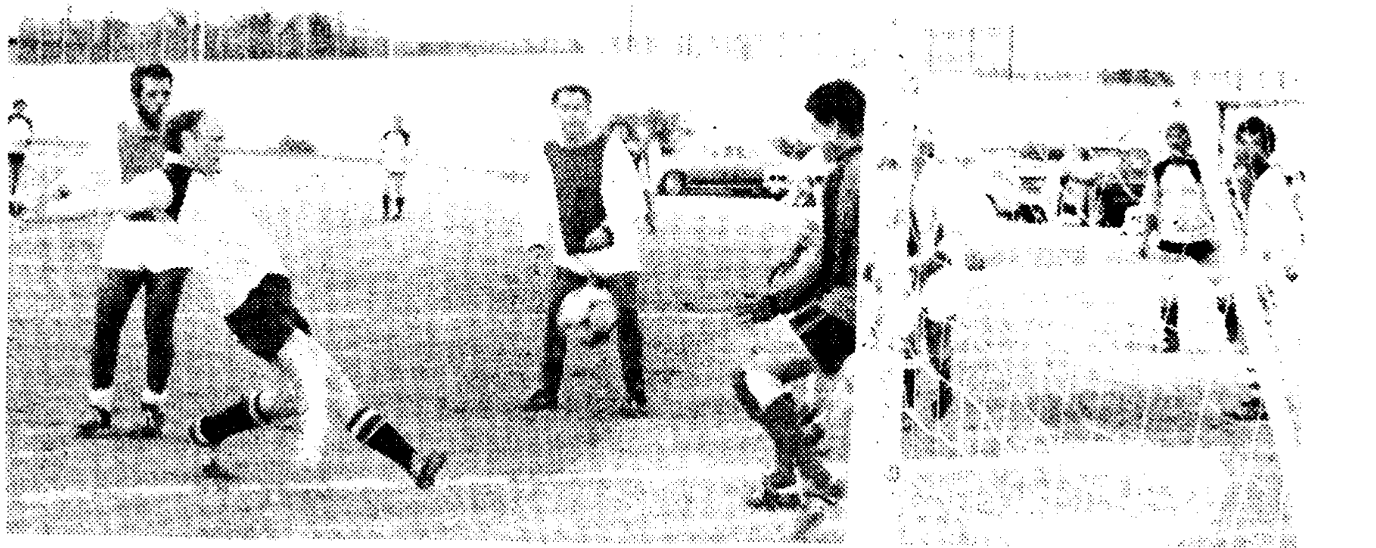
Arubaan in Tilburg verongelukt

ORANJESTAD — Uit Tilburg werd in de afgelopen weekeinde op Aruba het bericht ontvangen dat daar bij een verkeersongeluk om het leven is gekomen de van Aruba afkomstige Jose Maria Petrochi. Het stoffelijk overschot wordt vrijdag met de KLM op Aruba verwacht waarna de begrafenis volgt. De heer Petrochi was 53 jaar oud, hij was werkzaam bij Lago en woonachtig te Paradera. Hij verbleef met zijn vrouw en zoon in Nederland voor vakantie.

JERUZALEM — Premier Begin van Israel heeft zondag na afloop van het Israelische kabinetsberaad de Veiligheidsraad veroordeeld wegens de naar zijn oordeel totaal onnodige resolutie van donderdag tegen Israël inzake de bomaanslagen op twee Palestijnse leiders in de door Israel bezette westelijke Jordaanoever.

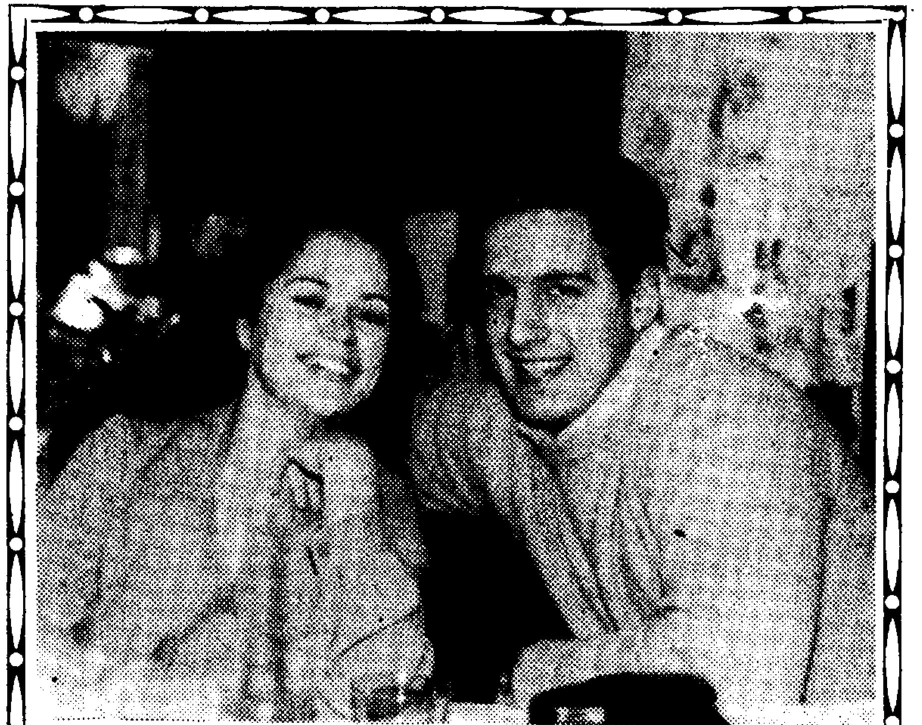
Vaderdag-feest

ORANJESTAD — Op vaderdag 15 juni presenteert Aruba Jaycees female charter (AJFC) een feest in de Pova-club van 5 uur 's middags tot elf uur 's avonds. Dit feest is een fundraising activiteit AJFC te steunen op de Antilliaanse Jaycees conventie op St Maarten. Daar AJFC ook dit jaar verschillende projecten voor de Arubaanse gemeenschap heeft is het bijwonen van zo'n conventie van belang om meer motivatie voor de projecten te verkrijgen. Het feest op Vaderdag wordt geanimeerd door Los juveniles, Flying disco en Mariachi Aruba. Voor de heren zullen er verschillende doorprijzen zijn.



ORANJESTAD — De Nederlandse veteranen voetbalclub DVS'33, uit Ermelo, heeft zijn — uitstekend bevallen — bezoek aan Aruba afgesloten. Er werd twee keer gevoetbald tegen Mercurius, die zich zowel binnen als buiten het veld als een ware gastheer liet kennen. Nadat Mercurius donderdagavond in het RCA-sportcentrum de eerste wedstrijd met 4-2 won, nam DVS'33 om zaterdagmiddag, op het Mercuriusveld nog wel, een welverdiende 3-1 revanche. Na de wedstrijd bleven de twee ploegen nog lange uren bijeen in het Mercurius clubgebouw, waarbij in een gezellige sfeer de vriendschapsbanden nog hechter aangehaald werden. Unaniem waren de DVS (Door vereniging sterk)-spelers van mening dat hun verblijf op Aruba niet beter had kunnen zijn en dat zij met verlangen een tweede bezoek tegemoet zien.

Op de foto, een actie-moment tijdens de tweede wedstrijd Mercurius-DVS, waarbij DVS-er Roel Lubbers (links) de Mercurius-defensie in paniek brengt.



Mr. and Mrs. J.M. Arends-Honchar
and
Mr. and Mrs. William Vincent Paul
invite you to share in the joy of
the marriage uniting their children
Edwina Josephine
and
John Walter
This celebration of love will be
on Saturday, the fourteenth of June
Nineteen hundred and eighty
at five o'clock in the afternoon
San Francisco Catholic Church
Oranjestad, Aruba
Reception
eight to ten o' clock
Aruba Caribbean Hotel
Please consider this a personal invitation.

Amigoe softbal-toernooi geslaagd

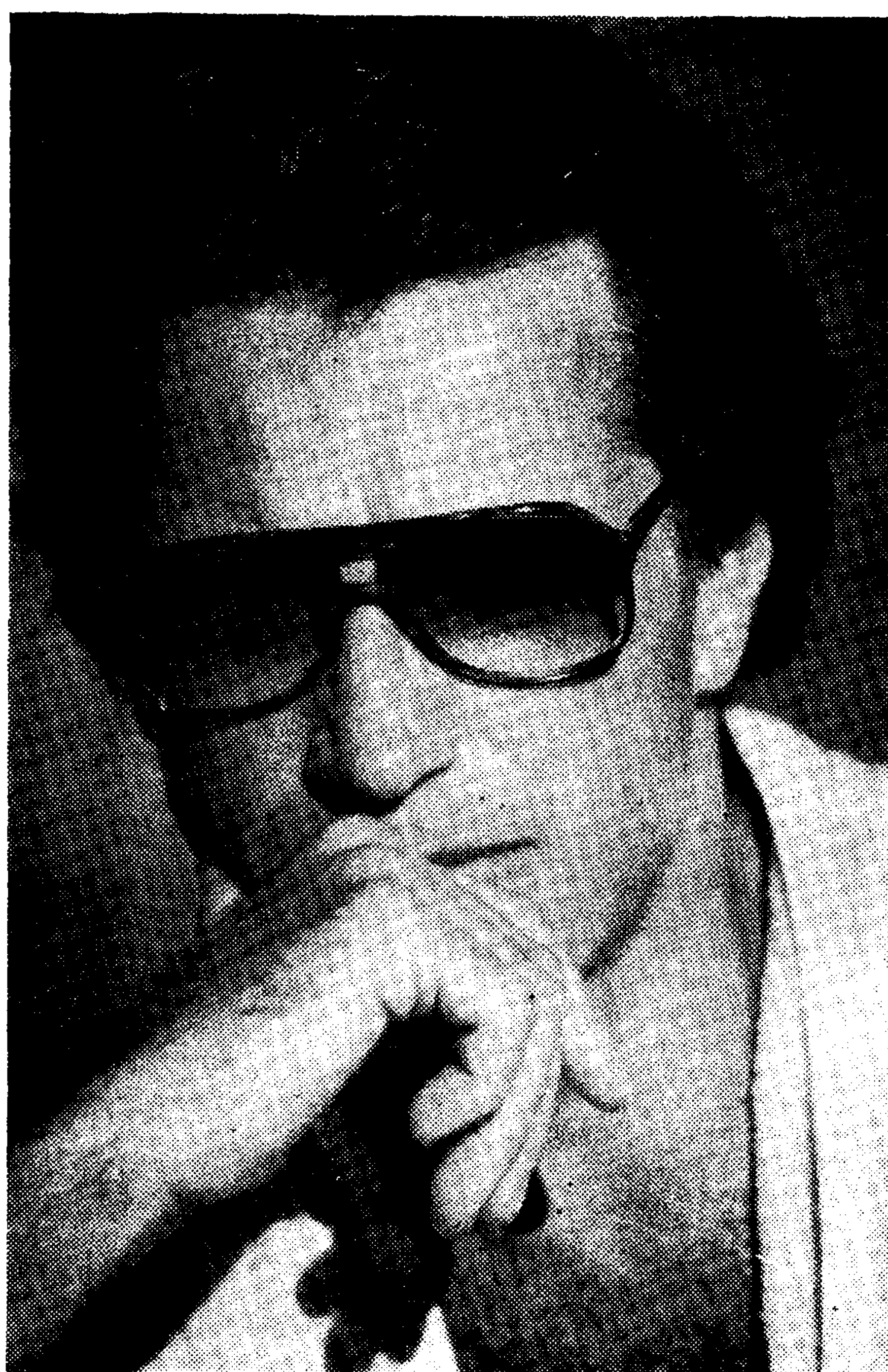
ORANJESTAD — Op de laatste van drie softbalzondagen van Companashi Amigoe all stars waren de uitslagen als volgt: Compra tegen Omega 3-2, Brutt tegen Postkantoor 3-5, J J Killers tegen Wescar 11-6 en Criolo tegen Dow 13-1. De Povaspeler Elton Simmons werd home-run kampioen van deze geslaagde Amigoe all stars softbal ontmoetingen.

Lago akkoord met IOWUA plan voor Coruba-lening

SAN NICOLAS — De Lago-directie is akkoord gegaan met het verzoek van de IOWUA om de Lago-werknemers, die leden van de IOWUA zijn, een bepaald bedrag te laten opnemen van hun Thriftplan en dit bedrag in de cooperatieve supermarkt Coruba te investeren. De leden zullen volgende week van de verschillende shop stewards informaties krijgen hoe zij hun investeringen moeten doen. Deze investeringen worden beschouwd als leningen, met acht procent interest per jaar, van de leden aan de Coruba in verband met de bouw van de tweede Coruba-supermarket op Tarabana.













Barikahelnan a desperdisia varios chens franko

Robin Hood no tabata adversario pa SUBT

WILLEMSTAD — SUBT/Plaza Casino a logra su prome triunfo den kuadro di e kampeonato di Concacaf pa kampeonnan di ekipo, despues di ku ayeratardi den stadion di SUBT nan a derota e kampeon di Sürnam Robin Hood ku skor di 2-1. E skor aki sin duda no ta un refleho di e tantísimo oportunidatnan ku e ekipo barikahel a hanya pa fusila e portero Wilfred Saimo di Sürnam. E echo ku SUBT no a sabi di probecha di e varios oportunidatnan ku a presenta por resulta e ekipo defisiente ora nan enfrenta e ekipo na Paramaribo.

E uniko gol p'e ekipo di Robin Hood a ser anota apenas dies sekonde despues di e pitaso inisial dje arbitro Reginald Woodling di Trinidad kende a dirigi e partido. Despues di un mal komprondementu den e defensa di SUBT e hungadó Ricardo Calor ta fusila portero Gregory Djaoen pa e prome i uniko gol di Robin Hood.

Despues di e gol marduga aki e ekipo di Sürnam a keda buta un preshon leve riba e arko defende p'e ekipo lokal pero sin mucho resultado. Rapidamente despues di e gol DT Wilhelm Canword a substitui e defensor Omar Arias pa Vanchi Toppenberg i e kambio aki por sierto tabatin su efekto, ya ku for di e momentu ei e ekipo barikahel a keda preshona konstantemente riba e gol defende pa Sürnam.

Tabata Richard Kip kende na di 25 minüt di e prome tempu a anota e gol di empate p'e ekipo lokal despues di un kombinashon di Humphrey Koots ku finalmente a ser drecha pa Stan Girigorie despues di ku esaki a faya den su intento pa anota e gol.

Despues di e gol aki a sigi varios atake mas dje ekipo barikahel ku sinembargo no a ser materialisa den un gol. Esaki pa gran parti tabata debi na e echo ku no tabatin un bon komprendementu entre e liña di atake ku na varios okashon tabata forma un estorbo pa nan mes.

Portero Gregory Djaoen den e prome tempu aki na algun okashon mester a trese salbashon, despues di algun atake relampago dje adversario Sürnameo. Tabata prinsipalmente e hungadó Kenneth Chobin kende na varios okashon tabata forma un peliger p'e defensa di SUBT. E prome tempu a transkuri tambe empata 1-1.

DI DOS MITAR

Tabata te na di 15 minüt di e etapa komplementario ku Eric Wever a anota e di dos gol pa SUBT despues di a risibi un bon pase ku kabes di Fransel Calmes kende a risibi e kuero despues di un korner kobra pa Humphrey Koots.

Den e etapá aki SUBT a buta e gol di Robin Hood konstantemente bou di preshon pero nan no a logra di konverti niun dje avansenan den mas gol. Prueba di esaki ta ku Robin Hood den e di dos mitar no a hanya niun korner kontra dje ekipo di SUBT.

NIVEL

E nivel dje partido no tabata malu, pero e no tabata masha di kanta "macamba". SUBT konstantemente tabata forma peliger dilanti dje arko di Robin Hood, pero enbes di tira, nan tabata hunga e bala kortiku dunando e defensa oportunidat pa rechasa e kuero.

Si e ekipo lokal a probecha i a hunga ku mas kontrol nan lo agana e ekipo di Robin Hood a lo menos ku skor di 5-1. Tur e delanteronan a hanja oportunidatnan franko pa anota pero mayoria a ser desperdisia. SUBT kon ku bai bin por biaha pa Sürnam un tiki mas trankil pa ehekuta e di dos partido, ya ku nan lo tin sufisiente na un empate pa pasa pa e siguiente buelta. Obvio ta si ku e ekipo di Robin Hood ku e kalidat di wega ku nan a demostra ayera — hopi abou por sierto — no ta forma un peliger p'e ekipo di SUBT. E partido a ser dirigi pa arbitro Reginald Woodling di Trinidad, asisti pa e hueznan di liña Rudi Mozes i Lionel de Boer.

WILLEMSTAD — Portero Wilfred Saimo di Robin Hood tratando di podera dje kuero durante di un dje tantisimo avansenan di SUBT. Richard Kip no ta logra di konverti un kabesaso den gol, mientras ku Girigorie ta sigi e hugadá dj'aserka.

Cali verslaat Quick 60

WILLEMSTAD — Deportivo Cali heeft zondagmiddag met 5-1 gewonnen van Quick 60-Veteranen. De wedstrijd werd gespeeld op het Semikock-terrein. Bij de rust stond Cali al met 2-0 voor.

Komentario Cosmos

E ekipo profeshonal New York Cosmos ku tur posibilidat lo ta di bishita na Korsou otro aña na luna di maart. E ultimo aki a ser pone den publisidat p'e sekretario di Jong Holland señor Ronnie Schotborgh ayera den stadion di SUBT, despues di su biahe pa New York kaminda ela hiba deliberashon ku representante di e ekipo Merikano.

Despues di e bishita di e ekipo Hulandes Feyenoord tabata bisto ku niun ekipo di Antiyas- i no unikamente Korsou - no ta posee di un futbòl di tal nivel, ku berdaderamente nan por forma un adversario pa ekiponan di tal kaliber. Mas ainda pa un ekipo di kaliber manera New York Cosmos ku ta posee praktikamente di hungadónan di importa di tur parti di mundu i ku ta ful profeshonal.

E inisiativa di e direktiva di Jong Holland pa trese ekiponan di afo pa bin hunga aki na Korsou sin duda ta di aplòudi. Pero lo mas miho pa trese ekiponan di nos propio region ku no ta di un nivel tan superior for di esun lokal di moda ku nos hungadónan tin e oportunidat di kompeti i sinya algu.

Finansieramente mira tambe un ekipo manera Cosmos di New York ta hopi karu manera señor Schotborgh mes a duna di kompronde i nan ta eksigi mucho mas tantu ku Feyenoord. Si Cosmos bini Korsou e publiko lo tin di bai paga alrededor di 15 pa 25 florin pa por mira e ekipo den akshon, ku sin duda ta un preis hopi haltu. Esaki no ta motibu pa e direktiva di Jong Holland deskurasha ni un forma di kritika, pero ta bon si pa nos mira nos futbòl e tempu ku e tin mester pa krese i yega kaminda e mester ta.

Mexico ten onder tegen Brazilie

RIO DE JANEIRO — Het Braziliaanse elftal heeft de eerste wedstrijd onder leiding van bondscoach Santana in winst omgezet. In het machtige Maracana-stadion, dat met 34.316 toeschouwers slechts voor 1/7e deel gevuld was, won de meervoudige wereldkampioen met 2-0 van Mexico. Beide doelpunten werden na de rust gescoord en kwamen op naam van Ze Sergio (47e minuut) en Serginho (68e minuut. De wedstrijd tegen Mexico was de eerste van een serie van drie interlandontmoetingen, die Brazilie deze maand afgewerkt. Paraguay en Bolivia komen nog op bezoek in Rio de Janeiro.

Ali weet van geen ophouden

CAMBRIDGE — Muhammad Ali weet van geen ophouden. Hij is nog steeds van plan voor de vierde keer de wereldtitel boksen in het zwaargewicht te behalen. De bedoeling is dat hij binnen afzienbare tijd tegen de WBC-kampioen Larry Holmes in de ring komt. Voor het titelgevecht wil Ali nog een oefenpartij afwerken. Zijn manager Don King verklaarde dat hij in onderhandeling is met de Colombiaan Bernardo Mercado. Beide partijen zullen — als alles doorgaat — Ali het lieve sommetje van twintig miljoen dollar opleveren, zo'n slordige veertig miljoen gulden. Het wordt het grootste evenement in de geschiedenis, meende Ali, ik win voor de vierde keer het wereldkampioenschap. Dat wordt een record, dat nooit meer wordt gebroken. Over zijn fysieke conditie zei de oudkampioen: ik ben al acht weken in training en ik heb mijn gewicht al met acht kilo teruggebracht.

Di tres buelta di beisbòl AA a kuminsa

Sta Rosa i Wild Cats a sali viktorioso

WILLEMSTAD — Sta Rosa Indians Mennen i Wild Cats Something Special, tabata e dos ekiponan ku durante dje fin di siman a resulta viktorioso den kuadro di e kampeonato di beisbòl dòbel A lokal. E viktorianan di respektivamente 11-5 di Sta Rosa a kosto di Groot Kwartier Stars Banco di Caribe i esun di 5-1 di Wild Cats riba Sta Maria Pirates Marlboro, tabata faktor di un tremendo bateo di Sta Rosa i un pitcheo kasi hermetiko di George Brown pa su ekipo Wild Cats.

KWARTIER-STA ROSA

Kwartier despues di tabatin un aktuashon no masha di gaba den e prome dos bueltanan dje kampeonato, ayeramerdia den stadion di Rif a duna muestra di ku nan lo a bai logra un viktoria di 5-3 a kosto di Sta Rosa. E ultimo aki sinembargo no a materialisa despues di ku Sta Rosa a "rally" pa no menos ku ocho kareda den nan ultimo turno na bate, konektando varios hit entre kua kuater doblete.

E "rally" di Sta Rosa i e agonia di Kwartier a kuminsa na momentu ku Jozef Martina a risibi "deadball" serka Rignald "Nai" Hooi. Lipo Elhage despues di esaki a kuminsa e fiesta di bataso ku doblete, Norwin Troeman a risibi base por bola intenshonal, pa despues Arthur Mari kontinua ku otro doblete empuhando e kareda di empate.

Hooi despues di e doblete a risibi relevo di Maximo Boeis Offerman kende a bolea intenshonal, sigí pa hit di Pablo Beaumont. Despues di a logra kompleta e di dos out e shortstop ta komete un eror permitiendo basenan bolbe yena pa Sherman Martina kende a habri e inning bolbe presenta na bate i konekta otro doblete, sigi pa e di kuater doblete dje episodio ku a bai riba kuenta di Jozef Martina. Tabata Fitzgerald Piter kende a finalisa e agonia di Kwartier kompletando e di tres i ultimo out, despues di ku Sta Rosa a krusa homeplate na ocho okashon pa tuma ventaha di 11-5 despues di tabata perdi 3-5.

Pitcher ganadó a resulta Hubert "Yubi" Mercelina kende den e prome episodio a releva Michel Daou, perdedó Rignald "Nai Hooi. Pa Sta Rosa; 11 kareda; 14 hit i 2 eror. Pa Kwartier: 5 kareda; 6 hit i 1 eror, entre e seis hitnan tabatin un homerun di Beningno Imperator ku basenan bashi.

WILD CATS

E viktoria di Wild Cats, logra djasabra ultimo den stadion di Sentro Deportivo Korsou ku skor di 5-1 kontra di Stá Maria, tabata sin duda debi n'e tremendo pitcheo di George Brown. E ultimo aki a poncha no menos ku diesun di su adversarionan di Sta Maria, mientras ku ela regala unikamente un base por bola.

Sta Maria tantu den e prome komo e di dos buelta a derota e ekipo di Wild Cats, pero djasabra ultimo simplemente nan no por a bini kla ku e lansamentunan di George Brown. E uniko kareda ku Sta Maria a nota tabata den di kuater inning den kua Brown a habri regalando base por bola na Rey Cijntje kende a roba segunda, avansa pa tersera riba hit di Norwin Moesquit i anota riba fly sakrifisio di Richinel Jacoba.

Wild Cats den e mesun inning a empata e partido despues di triple di Ronnie Thomas i doblete di Ushley Kirindongo. Den di seis i ocho entrada nan ta krusa homeplate na dos okashon pa yega n'e total si sinku.

Pitcher ganadó a resulta George Brown kende a bai henter e ruta, perdedó Hensley Sluis kende a risibi relevo di Melvin Cijntje.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awe nochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat k'e partido entre Royal Scorpions i Alpha.

Komishon di arbitrahe di vòlibòl a ser forma

Sithoc i Green Socks a destaka mas den mei

WILLEMSTAD - E kampeonato di vòlibòl lokal ta kontinua awe nochi den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat ku kuater partido valido pa kategoria klase A i femenino superior. Pa mitar di ocho Amstel Volley Stars ta enfrenta **Atlantic Stars den kategoria** femenino klase A i Zeemacht lo midi forsa kontra Nos Superior den kategoria maskulino A. Pa mitar di nuebe lo tin dos enkuentro valido pa kategoria femenino superior ora ku Xaverianan enfrenta **Kleenex Volley Birds eks-Salem i The Bees topa Hurricane.**

E federashon di vòlibòl a saka un komunikado den forma di un revista ku a ser pone disponibel p'e publiko ku di e forma aki por sera konosi ku varios dje ekiponan lokal i tambe hanya algun **informashon enkuanto e kam**peonato lokal. E "revista" ta obténibel na tur libreria lokal i tambe "sport shop".

Komo ekipo di luna den kategoria maskulino superior i femenino a ser skohe respektivamente Sithoc i Green Socks, mientras ku e arbitro di luna ta **señorita Lydia Li-Fo-Sjoe.** Djarason proksimo e ekiponan ariba menshona i e ofisial lo risibi nan premio korespondiente for di man di un dje representantenan dje federashon di vòlibòl lokal.

KOMISHON ARBITRAHE

Tambe Amigoe a ser informa ku un komishon di arbitro a ser forma, ku di e forma aki lo bai buta mas atenshon riba e sistema di arbitrahe E miembronan di e komishon ta: Melitza Daal, Ilario Inocente i Jesus Medina. Awe nochi tur e ofisialnan di vòlibòl por tuma kontakto ku e miembronan dje komishon ariba menshona na Sentro Deportivo Korsou prome ku e enkuentronan programa.

....Green Socks aktual kampeon femenino....

...Sithoc kampeon maskulino superior....

Wageningen naar eredivisie

DEN HAAG — Wageningen heeft zaterdag de eerste plaats veroverd in de na-competitie van de eerste divisie. De club won op eigen terrein met 4-0 van Cambuur en promoveert daardoor naar de eredivisie. Eerder bereikte FC Groningen de eredivisie door kampioen van de eerste divisie te worden.

Atletismo ta karese di material

Lusando i Excelsior a destaka na Lagoen

WILLEMSTAD — E federashon di atletismo lokal, den su afan pa promove i popularisa e deporte di atletismo den tur bario di Korsou a tene ayera su enkuentronan di atletismo den e pintoresko bario di Lagoen. Dos siman pasa, enfasis a ser buta riba eventonan di velosidat, ayera esaki tabata e kaso riba eventonan di bulamentu haltu i leu i tambe karedanan di 60 meter.

Bisto den e resultadonan ta ku e kompetensia a konsentra rònt di atletanan di Lusando i Excelsior, debi ku e otro klubnan no ta posee e fasilidatnan di bulamentu haltu i leu ainda. Poko poko por yega n'e fasilidatnan aki, basta si e klubnan tin un tereno pa praktika ariba. Ta bon pa den futuro tur tereno ta posee di un baki pa bulamentu leu i un kolchon pa bulamentu haltu.

Otro siman e enkuentronan di atletismo ta kontinua, ku tiramentu di bala di heru, disko i speer. E eventonan ta programa pa tuma luga djadumingo proksimo, atrobe den e bario di Lagoen. E resultado dje enkuentronan di ayera tabata lo siguiente:

60 meter final kabayeros 10 pa 13 aña
1. William Neuman, Road Runner, 8.80 sek; 2. Sandy Brigitha, Excelsior, 9.17 sek.; 3. Shurmen Gonet, Sta Cruz, 9.20 sek.

60 meter final damas 10 pa 13 aña
1. Licienne Susana, Excelsior, 8.46 sek.; 2. Susan Cordilia, Lusando, 8.46 sek.; 3. Caresse Fluonia, Sta Cruz, 9.00 sek.

60 meter kabayeros 14 pa 16 aña
1. Ottmar Wyatt, Excelsior, 7.37 sek.; 2. Raymond Isenia, Lusando, 7.49 sek.; 3. Robert Raap, Excelsior, 7.67 sek.

60 METER Damas 14 pa 16 aña
1. Mirugia Susana, Excelsior, 8.43 sek.; 2. Natalia Susana, Excelsior, 8.65 sek.; 3. Aisheline Eugenia, 9.07 sek. exc.

60 meter Kabayeros 17 pa 18 aña
1. Alvin Reiter, Excelsior, 7.28 sek.; 2. Anthony Martina, Lusando, 7.51 sek.; 3. Elmer Bolijn, Lagoen, 7.70 sek.

60 meter Damas 17 i 18 aña
1. Gloria Nestor, Excelsior, 8.12 sek.; 2. Vigna Girigoria, Lusando, 8.26 sek.; 3. Solange Cornelio, Excelsior, 8.77 sek.

60 meter Kabayeros 19 aña i mas.
1. Siegfried Regales, Spartacus, 6.82 sek.; 2. Magno Koeiman, Spartacus, 6.82 sek.; 3. Cecil Phelida, Rozendaal, 7.74 sek.

Bulamentu leu Kabayeros 14 pa 16 aña
1. Ottmar Wyatt, Excelsior, 5.77 meter; 2. Raymond Isenia, Lusando, 5.55 meter; 3. Desmond Conradus, Lusando, 5.16 meter.

Bulamentu leu Kabayeros 17 i 18 aña
1. Cedric Nahr, Excelsior, 6.29 meter.; 2. Anthony Martina, Lusando, 5.80 meter; 3. Kennedy Arnaud, Excelsior, 5.72 meter.

Bulamentu leu Kabayeros 19 aña i mas
1. Urwin Sille, Excelsior; 6.10 meter; 2. Randall Stroop, Lagoen, 5.93 meter; 3. Wendell Sluis, Lagoen, 5.73 meter.

Bulamentu leu Damas 14 pa 16 aña
1. Mirugia Susana, Excelsior, 4.67 meter; 2. Valery Lourens, , 3. Licienne Susana, Excelsior, 3.99 meter.

Bulamentu leu Damas 17 aña i mas
1. Wigna Girigoria, Lusando, 4.54 meter; 2. Solange Cornelio, Excelsior, 4.53 meter

Bulamentu Haltu Kabayeros 19 aña i mas
1. Rignald Juliana, Lusando, 1.65 meter; 2. Urwin Sille, Excelsior, 1.65 meter; 3. Roland Lebacs, Excelsior, 1 .55 meter.

Bulamentu haltu Kabayeros 17 i 18 aña
1. Kennedy Arnaud, Excelsior, 1.70 meter; 2. Earling Martina, Excelsior, 1.65 meter; 3. Wendell Cordillia, Lusando, 1.30 meter.

Bulamentu haltu Kabayeros 14 pa 16 aña
Unico participante Desmond Conradus, Lusando 1.45 meter.

Honved kampioen van Hongarije

BOEDAPEST — Drie wedstrijden voor het einde van de competitie heeft Honved zaterdag de Hongaarse voetbaltitel veroverd. Honved won de thuiswedstrijd tegen Volan met 5-2 en werd daardoor onbereikbaar voor de concurrenten Videoton en Dozsa Ujpest, die zeven punten achterstand hebben.

In 1955 was de militaire ploeg uit Boedapest voor de laatste maal kampioen. Het was de zesde titel voor Honved, dat getraind wordt door Lajos Tichy, die in de jaren vijftig voor Honved speelde met spelers als Puskas, Kocsic, Boszik, Lorant, Csibor en Grozic.

Sport in het kort

ZWEMMEN, MUENCHEN — Bij de Westduitse zwemkampioenschappen in Muenchen hebben twee jeugdige zwemmers de aandacht op zich gevestigd. De 16-jarige Europese jeugdkampioen Andreas Behrend won in 55,33 seconden de 100 meter vlinderslag en de 15-jarige Michael Gross eindigde in 55,50 seconden als tweede. Een verrassing was de nederlaag van wereldrecordhouder Gerald Moerken op de 100 meter schoolslag (1.04,01) tegen Peter Lang (1.03,77). Marion Aizpors won de 100 meter rugslag bij de dames in 1.04,85.

Op de tweede dag van de Russische zwemkampioenschappen in Kiev won Vladimir Salnikow de 1500 meter vrije slag in 15,31. Viktor Koetznesov won de 200 meter rugslag in 2.02,70 hetgeen een nieuw Russisch record betekende.

VOETBAL — BRUSSEL — Het Belgische elftal heeft een oefenwedstrijd met het oog op het Europees voetbalkampioenschap in Italie tegen Roemenie met 2-1 (0-1) gewonnen. Het was een zeer matig duel waarin Roemenie door Camataru de leiding nam. In de tweede helft zorgden Jan Ceulemans en Francois van der Elst voor de Belgische zege. Er waren 5000 toeschouwers.

TENNIS, MANCHESTER — Roscoe Tanner heeft zaterdag in Didsbury (bij Manchester) een tennistoernooi gewonnen. In de eindstrijd van het heren enkelspel versloeg de verliezende finalist van Wimbledon 1979 Stan Smith met 6-3 en 6-4.

RUGBY, JOHANNESBURG — De Britse tourploeg Lions heeft zaterdag het provinciale vijftiental van Transvaal met 32-12 verslagen. De Britten hadden bij rust een voorsprong van tien punten, 19-9.

Hoofdcommissaris naar Interpol

WILLEMSTAD — De Hoofdcommissaris Johan F.Oldenboom, tevens hoofd van het Nationaal centraal bureau Interpol op de Antillen zal van 9 tot en met 13 juni te Parijs in het hoofdkwartier van de Wereldorganisatie Interpol de vergadering bijwonen van de "Executive committee" waarvan hij lid is. Dit telt dertien leden en kan beschouwd worden als het hoofdbestuur van Interpol. Thans zijn er 127 landen als lid aangesloten bij de International criminal police organization.

Getrouwd

Marion Boutmy
en
Jos Dijk

7 juni 1980.

BEKENDMAKING

Per 13 juni a.s.
accepteert

CENTRO MEDICO AESCULAPIUS

geen garantie brieven meer van overheidsdiensten voor geneeskundige behandeling tot nader orde.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt hierbij bekend, dat voor het nieuwe schooljaar 1980—1981 aan de Nilda Pinto Huishoudschool met een vervolgopleidingsklas zal worden aangegeven voor B.V.B. I (Brugopleiding voor Verzorgende Beroepen — deel I).

Toelatingseisen: Het diploma L.H.N.O.—3 (met gemiddeld 7 voor de A.V.O.-vakken) of het diploma M.A.V.O.—3.

Bij aanmelding overleggen:
Diploma's (getuigschriften) en puntenlijsten.

De inschrijving zal gehouden worden op maandag 23 juni 1980, dinsdag 24 juni 1980 en woensdag 25 juni 1980 van 9.00 uur tot 12.00 uur op de Nilda Pinto Huishoudschool, Wageningenstraat z/n.

SEA—LAND SERVICE, INC.

maakt bekend:

dat vanaf 9 juni 1980 als haar agent op Curacao op zal treden

INTERMODAL CONTAINER SERVICES

Schottegatweg—Oost 215—f
Tel.: 84256 (tijdelijk)

De Regering van de Nederlandse Antillen

roept hierbij sollicitanten op voor de functie van

Accountant bij de Belasting-accountantsbureaux te Curaçao en Aruba

Deze functionarissen zullen belast worden met het instellen van onderzoeken op het gebied der Belastingen op verzoek van de Inspecteurs der Belastingen en Invoerrechten en Accijnzen, alsmede het in opdracht van de Directeur ten behoeve van de Justitie uitvoeren van investigations.

Kandidaten dienen in het bezit te zijn van het accountantsdiploma (NIVRA) en bekend te zijn met de Antilliaanse Belastingswetgeving.

Bezoldiging zal geschieden krachtens schaal 12 van het Bezoldigingsbesluit 1971, zoals gewijzigd.

Kandidaten dienen uiterlijk één maand na het verschijnen van deze advertentie hun sollicitatie, vergezeld van hun curriculum vitae, in te zenden aan:

De Minister van Financien
d.t.v. van de Directeur der Belastingen
Emancipatie Boulevard
Curaçao N.A.

GEZOCHT

voor onmiddellijke indiensttreding

VROUWELIJKE ADMINISTRATIEVE KRACHT
met MAVO of HAVO Diploma
Studerende voor Praktijk Diploma Boekhouden.

Persoonlijk aanmelden bij:

Kentucky Fried Chicken

Scharlooweg 104
Donderdag 12 juni 10 A.M.

De Regering van de Nederlandse Antillen

roept sollicitanten op voor de functie van

Pedagogisch Didaktische medewerkster

Zij zal bij het Departement van Onderwijs, afdeling Bovenwindse Eilanden belast worden met de begeleiding van het kleuteronderwijs.

Vereisten: akte van bekwaamheid als hoofdleidster. Zij die in het bezit zijn van de akte M.O.A.-pedagogiek genieten de voorkeur.

Ervaring als hoofdleidster in het kleuteronderwijs.
Beheersing van de Engelse taal.

Bezoldiging zal geschieden volgens schaal 5 van het Bezoldigingslandsbesluit 1971, zoals gewijzigd, Bovenwinden toelage 16,3%.

Sollicitaties binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad te zenden aan de Minister van Onderwijs d.t.v. het Hoofd van het Departement van Onderwijs afdeling Bovenwindse Eilanden, Postbus 365, St. Maarten.

HET EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Hoofd van de Veterinaire Dienst maakt bekend dat op woensdag 11 juni 1980 doorgegaan zal worden met het

vangen van loslopende/verwilderde varkens in de navolgende wijken:

GROOT KWARTIER,

TRAS DI SERO en

omgeving.

Alle eigenaren van loslopende varkens worden verzocht hun dieren op stal te zetten en te houden.

Van loslopende varkens wordt aangenomen dat deze dieren geen eigenaren hebben.

Het Hoofd van de Veterinaire Dienst,
M.R. Bracelly

[..]spirerend schrijverscongres

[F]estantil éclatant succes

[..]regenboog van schrijvers, een stortvloed van ideeën, dat [F]est-Antil 1980. Gedurende het afgelopen weekend vond, [..]tiatief van Hubetud 70 in samenwerking met de Stichting [..]che Communicatie, een congres plaats ter bevordering [..]e schrijfcultuur. Drie dagen lang werd er op de [..]siteit van de Nederlandse Antillen gesproken over [..]uur. Schrijvers konden tijdens culturele manifestaties de [..] van het insularisme doorbreken en optreden voor een [..]ns publiek. Van alle eilanden van de Nederlandse [..] waren deelnemers toegestroomd. Er was zelfs een deel[..] van Frans Sint Maarten.

[..]ongres werd op vrijdag[..] geopend door minister [..] Na de opening volgde [..]turele manifestatie in de [..]n de universiteit. Dans, [..] en declamatie. Bij dit [..] onderdeel zorgde de in [..]aarten geboren dichter [..] Sekou voor een hoogte[..]et zijn vurige "war [..]". Ook Frans Booi [..] veel succes met zijn [..] van de oude ervaren [..]anse visser, die vis[..] krijgt van een Neder[..] "expert". Zaterdag[..]ging van start met een [..]an Luis Daal over de rol [..] boek. Hij zag het boek [..] communicatie-middel [..]een, die de chaos van [..]selijk bestaan moeten [..]. Breedvoerig stond hij [..]le verschillende fasen die [..]k doorloopt voor het de [..]reikt. De auteur, de [..] de uitgever, de boek[..], de distributie en de [..]oek. Hij hield een vurig [..] voor het oprichten van [..]en Antilliaanse uit[..]

[..]is Daal was het de beurt van Enrique Muller. Op indringende wijze wist hij met dia's en gedichten van Elis Juliana, Luis Daal, Pierre Lauffer, Yerba Seku, Nicolas Piña en van hemzelf, het verschil te benadrukken tussen natuurschoon enerzijds, vernietiging van de natuur anderzijds. Nog voor de lunch vonden er workshops plaats over uiteenlopende onderwerpen als "Introductie van het Papiaments in het onderwijs", "De oprichting van een eigen Antilliaanse uitgeverij" en Bewustwording via literatuur". Ook bestond er gelegenheid om een zeer goed verzorgde expositie over Antilliaanse letterkunde te bezoeken.

Veel applaus oogstte Elis Julianan na de lunch met zijn lezing over volksverhalen. Volgens hem waren de voornaamste kenmerken van deze verhalen, dat ze de tegenwoordige tijd hanteren, dat ze vaak liedjes bevatten, en vaak gebruik maken van herhalingen van woorden of passages. In de discussie, die na de lezing plaats vond, werd daar nog aan toegevoegd, dat ook de verteller zelf optrad in het verhaal. Tijdens de discussie bracht Elis Juliana ook naar voren dat volgenms hem de Caraibische Nanzi de slaaf representeert en niet de zon zoals de Afrikaanse Nanzi. De dag werd besloten met een culturele manifestatie in het clubhuis van Hubetud 70 in de Penstraat.

ONDERWIJZER

Een Arubaanse film over jeugd-literatuur opende de zondag-ochtend. Na een korte inleiding over de geschiedenis van het jeugdboek, wees de film op het feit dat er weinig Nederlandstalige jeugdboeken zijn, die afgestemd zijn op de leefsituatie van het Antilliaanse kind. Ook Papiamentstalige jeugdboeken zijn schaars. Bovendien zijn onderwijzers vaak niet op de hoogte van relevante jeugdliteratuur. In het panel, dat na de vertoning van de film plaats vond, deed de bibliothecaresse van Sint Maarten veel stof opwaaien met haar opmerking, dat de circulatie van bibliotheek-boeken vertienvoudigd is sinds 1974 Engels de officiele voertaal geowrden is.

Op aandrang van het panel werd besloten om mevrouw Akkermans de gelegenheid te geven om na de lunch iets te vertellen over haar leesmethode. Om klokslag twaalf uur trad er weer een ander panel voor het voetlicht. Vier verschillende personen belichtten de geschiedenis van de literatuur van de Nederlandse Antillen. Camille Baley deed het voor de Bovenwinden, Ramon Todd Dandare voor Aruba, Frans Booi voor Bonaire en Eddy Pieters Heiligers voor Curacao.

Baley sprak meer in het algemeen over de geschiedenis van het Caraibisch gebied, terwijl zowel Booi als Pieters Heiligers de importantie benadrukten van orale litaratuur. Dandare wees op de belangrijke rol die kranten en tijdschriften [illegible] in [illegible] letterkunde. Na de lunch protesteerden de deelnemers van Sint Eustatius en Saba tegen het feit dat ze in het panel vertegenwoordigd werden door alweer Sint Maarten.

VERRASSEND

Verrassend was de ingelaste lezing van mevrouw Akkermans over haar leesmethode. Zij demonstreerde een manier van leren lezen die geinspireerd is op het domino-spel. Ook liet ze een leesmethode zien, die bestemd is voor de ouderen. Voorts had zij een indeling gemaakt van woorden naar moeilijkheidsgraad, zodat het schrijven van kinderboeken afgestemd op een bepaald niveau vergemakkelijkt wordt.

Tenslotte vond er een panel plaats waarbij vertegenwoordigers van de verschillende workshops de meningen naar voren brachten van hun groep. De panel-voorzitter was Stanley Lamp en Ernesto Rozenstand vertegenwoordigde de workshop "Introductie van het Papiaments in het onderwijs", Frans Booi de workshop "Bewustwording via literatuur", Carel de Haseth "De oprichting van een eigen Antilliaanse uitgeverij" en Roy Smith" De waarde van volksvertellingen".

Rozenstand vertolkte de mening van zijn workshop dat de spellingsproblematiek in de ijstkast gestopt is. De Haseth sprak namens zijn groep de mening uit dat een Antilliaanse uitgeverij hoogst wenselijk is en hij stelde voor om zo spoedig mogelijk een Antilliaanse werkgroep te formeren die deze zaak nader moet bestuderen. Gedacht kan worden aan bijvoorbeeld een schrijverscooperatief.

Booi vond dat eerst het begrip bewustwording uitgedient moest worden. Smith was met zijn workshop de mening toegedaan dat volksvertellingen zoveel mogelijk geconserveerd moesten worden. Ze konden meer bekendheid krijgen door middel van de media en vertellingen op school.

Tijdens de daarop volgende discussie werd er gesuggereerd om een enquete te houden over de voorkeur van de bevolking voor een bepaalde spelling.

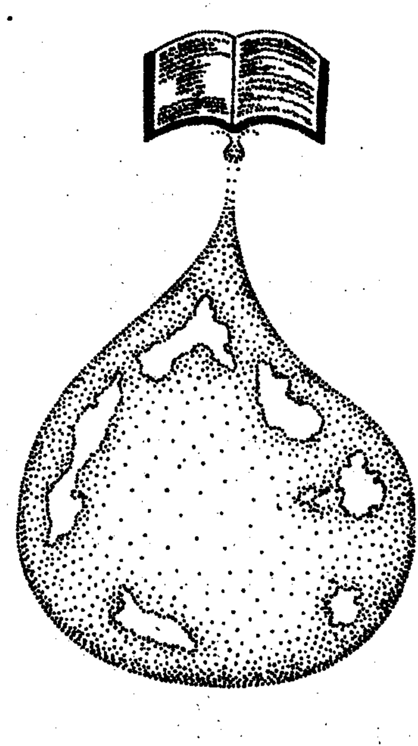
Fest-Antil 1980 werd besloten met een culturele manifestatie.

De organisatoren mogen trots zijn op hun werk. De organisatie was perfect, de sfeer subliem. Fest-Antil 1980 was een eclatant succes, dat zeker voor herhaling vatbaar is!

WALTER PALM

FEST-ANTIL 1980

6-8 juni



Balor di literatura pa desaroyo di un pueblo

The role of literature for development

Zakenvaria

HET PRINCESS ISLE BEACH hotel & casino is weer lid geworden van de Curacao hotel association. Hoewel het te laat is om nog vermeld te kunnen worden in het zogenaamde Free spree programma is onmiddellijk contact opgenomen met het Curacaose toeristenbureau in New York om het hotel weer bekendheid te gaan geven in de VS. Als vertegenwoordiger in de VS werd aangesteld Hotel and travel resources inc (HTR) onder leiding van Ira Boyar zodat men verzekerd zegt te zijn van constante publiciteit en verkoopactiviteiten in de VS. Zo blijkt uit een overzicht van drs Martin P. Vlietman als president van Curacao hotel management corp. nv over de acties en maatregelen welke zijn genomen om de gang zaken in het hotel te verbeteren. Duidelijk wordt ook dat Princess beach hotel dat geleidelijk aan de nieuwe naam is van wat laatstelijk bekend was als Princess Isles hotel & casino en weer bij wil horen. Alle reisagenten zijn met folders op de hoogte gesteld dat ook mee doet aan het free spree-programma.

KARL FRANCK is aangetrokken als hotel-adviseur voor het Princess beach hotel & casino op Curacao. In een mededeling van drs Vlietman wordt hij omschreven als een man "die zijn sporen in hotel industrie" heeft verdiend en met name op de Antillen en in het Caribisch gebied. Central manager van het hotel is Loui Cham een Antilliaan die op Aruba is geboren en die al vijftien jaar werkzaam is in de hotel industrie. Hij is thans werkzaam in Venezuela. Hij neemt in deze maand zijn nieuwe functie op zich. Assistant manager blijft Edgar Fraai, die blijkens de mededeling van drs Vlietman "gedurende een moeilijke tijd als waarnemend general manager uitstekend werk voor het hotel heeft verricht. Mevrouw Elsa Juliet blijft belast met de functies van rooms division manager. Verder is de heer Gilbert Mauricia benoemd tot sales manager, speciaal belast met de propaganda in Zuid Amerika.

Ceteco-commissaris Van Driel:

"Curacaose" ziet toekomst in handel met L.Amerika

WILLEMSTAD — De „Curacaose" ziet toekomst in handel met Latijns Amerika zo meldde onlangs het NRC-Handelsblad. Daarbij ging het om de van oorsprong Curacaose handelsonderneming Ceteco, (voorheen Curacao trading company). Latijns Amerika is belangrijk voor Europa. Zeker nu er een akkoord tussen de [illegible] Andes-pact nagestreefd wordt. Het Latijns-amerikaanse handelsvolume groeide in de voorbije vijf jaar met gemiddeld 14[illegible] procent tot meer dan honderd miljard gulden voor de export en honderd miljard voor de import.

Aan het woord is de heer P.J. van Driel, voorzitter van het Instituut voor Latijns Amerika en onlangs benoemd tot zesde commissaris van Ceteco. Hij werd daartoe benoemd nadat hij was afgetreden als oudste lid van de raad van bestuur van de Ceteco. De heer Van Driel is in het verleden geruime tijd werkzaam geweest op Curacao. De onderneming kwam uit de tweede Wereld oorlog met een handjevol vestigingen in het Caribisch gebied; er waren twee winkels [illegible] groothandel. De [illegible] is nu gestegen tot 680 miljoen gulden; het concern heeft vestigingen in meer dan dertig landen, vooral in Latijns Amerika en de Cariben, maar ook in Europa, Afrika en het Verre Oosten; het omvat nu zeventig winkels en een uitgebreide groothandel en in vele landen fabrieken voor duurzame huishoudelijke artikelen.

In 195[illegible] kwam Van Driel bij Ceteco terecht. In 1948 na terugkeer uit Indonesie kwam hij in dienst bij de accountants Klynveld, Kraayenhof en Co., waar hij al gauw te maken kreeg, aldus NRC-Handelsblad, met clienten uit de Cariben. In 1951 ging hij naar Curacao om die klanten te bezoeken. Hij gaf daarna het advies dat het accountantskantoor zich daar eigenlijk moest vestigen. Het werd Van Driel op wie de keuze viel. Een belangrijke relatie werd Curacao trading company nv, welke in de oorlogsjaren zijn hoofdzetel van Amsterdam naar Curacao had overgeplaatst. Men moest overschakelen op een nieuw beleid, onder de oorlog waren de vestigingen in de Caribische regio nogal op zichzelf aangewezen geweest.

De CTC schakelde Van Driel in die [illegible] overstapte naar het concern, dat mede onder hem een nieuwe richting inging. Gedurend zes jaar bleef hij werkzaam op Curacao. Ceteco had er formeel zijn zetel, maar de raad van bestuur was overgegaan naar Amsterdam. Aan het eind van de vijftiger jaren ging daar ook weer de hoofdzetel formeel heen. Als adjunct-directeur was Van Driel belast met deze leiding van de dagelijkse gang van zaken in de Cariben. Hij kreeg daarbij te maken aldus NRC-Handelsblad met "de ingewikkelde onderhandelingen over de Curacaose haven". Maandelijks bezocht hij één der vestigingen in de regio. In 1958 werd hij directeur van het Ceteco-filiaal in Venezuela; hij moest er de zaak saneren. Het is nu een bedrijf met duizend werknemers en enige fabrieken. In het begin der zestiger jaren ging Van Driel als adjunct directeur naar Amsterdam, waar hij in 1963 lid werd van de raad van bestuur. In begin 19[illegible] in april maakte hij deel uit van missies onder leiding van staatssecretaris Beyen naar Venezuela en Mexico.

In het gesprek met NRC Handelsblad wees Van Driel er op dat nieuwe jeugdige werknemers van Ceteco in Amsterdam eerst een opleiding krijgen en een training van een half jaar of langer. Daar hoort bij dat ze het Spaans moeten beheersen als eerste trede op de trap om zich na een jaar te vestigen in Latijns Amerika en om zich daar goed te kunnen redden. Daarover zegt Van Driel: Het is de moeilijkste opgave om je daarin thuis te voelen. Als dat niet gaat [illegible] het je in je Latijns-amerikaanse carriere. Tot zover de Ceteco-commissaris die voor "de Curacaose" [illegible] toekomst ziet.

JCC: tekort personeel voortdurend voelbaar

WILLEMSTAD—De aanstelling van twee beroepskrachten en de officiele goedkeuring van het project Vormingscentrum Pannekoek worden de belangrijkste resultaten genoemd van het jaar 1979 voor de stichting Jeugdcentrale Curacao (JCC) verschillende activiteiten werden ontplooid. Zo blijkt uit het dezer dagen verschenen jaarverslag. De aanstelling van de beroepskrachten kreeg zijn beslag in januari; aangetrokken werden de sociaal-psychologe drs M.N.Maria als coordinatrice van het SJC bureau en de vormingswerkzaamheden en een administrateur. Laatst genoemde is nagenoeg het gehele jaar arbeidsongeschikt geweest, zodat men toch niet zo uit de voeten kon als men had gewild. Mej.dra Maria had als opdracht het bureau op te zetten en dit te leiden en verder het vormings- en opbouwwerk te coordineren. De uitbreiding van het bureau in het bijzonder de serviceverlening is niet geheel tot zijn recht gekomen, want deze kan slechts worden uitgevoerd in samenwerking met de administrateur,. Het tekort aan personeel is het hele jaar voelbaar geweest. Aan het einde van het jaar was het overleg met de overheid nog gaande om twee krachten ter beschikking beschikking gesteld te krijgen: één op administratief niveau en één andere voor sociaal-cultureel werk. In het verslag wordt melding gemaakt onder meer van de twee forum-dagen, welke de JCC heeft georganiseerd met als thema Jeugd en 30 mei en Jeugd en verandering. Medewerking werd verleend aan de leiderstraining van het Antilliaanse jongens- en meisjes gilde (AJMG) en aan de hobby training voor dezelfde organisatie; de coordinatrice is behulpzaam geweest bij een basiscursus voor de Katholieke Verkenners (KV). Ook was men behulpzaam bij het opzetten van een leiderscursus voor de Jeugd luchtvaart brigade (JLB). Met verschillende andere organisaties werden besprekingen gevoerd over bv vormingswerk. Ook stond men het onderwijs ten dienste. Behulpzaam was men ook bij de Aloysiusschool waar men voor de twee 6e klassen een vormingsdag hield; een lezing werd verder gehouden voor de lerarenopleiding afdeling geschiedenis. De service-afdeling kreeg een stoot in de goede richting door giften uit Nederland zodat men twee typemachine kon aanschaffen, een stencilmachine en een fotocopieerapparaat. Een van de belangrijkste resultaten was de goedkeuring van het Pannekoek-project. Deze kwam af in december. Overigens heeft dit landhuis in 1979 weer "voortreffelijk gefunctioneerd als kampeer-, bivak- en vormingscentrum". Veel jeugdorganisaties maakten er gebruik van in de weekeinden. Door de week is Pannekoek practisch continue bezet door kleuter-, basis-, en voortgezet onderwijsscholen als ook groepen studenten van de Antilliaanse universiteit. Tot zover enige gegevens uit het eenvoudige maar goed verzorgde jaarverslag. Van de raad van advies maakten deel uit, met tussen haakjes de organisatie welke men vertegenwoordigt en de vervanger: Mevrouw A. Curiel (Mevr. C. Bolivar, AJMG), E. Archibald (M. La Croes, Hubavk), O. Faneyte (E. van der Hoeven, KV), U. L. Wieske (A. Thoiel, JLB), B.Muzo(E.Muzo, Mangusa) F.Martis(L.Kopra, Mamaija), F.Paulina(A.de Lanoy, Jonge Wacht), en namens bisdom zuster Hadewych, A.Bernadina en pater L.Timmermans. Het dagelijks bestuur bestaat uit voorzitter Wieske, vice voorzitster A.Curiel en secretaris F.Paulina(later opgevolgd door A.Bernadina en commissaris O.Faneyte.

English Companion

CDB president Demas on Caribbean:

Area depends more and more on external aid

NASSAU (CANA) — The president of the Caribbean Development Bank (CDB) operation, the majority of the countries of the region are today more dependent on external aid flows that they were a decade ago, due to world economic crisis.

Mr. Demas, speaking briefly with reporters after a meeting of the CDS's procedures committee, was answering a question on whether the decade had witnessed more regional countries moving closer towards economic independence as a result of the assistance of the CDB.

He observed that in the early 1970s, some of the Less Developed Countries (LDC's) and of the More Developed Countries (MDC's) moved towards a greater degree of economic independence.

However, this movement was set back by the world economic crisis in the latter half of the decade. "In the second half of the 1970's, "he said, "many countries became more dependent on external aid flows".

The CDB president cited Jamaica and Guyana as examples of MDC's which are experiencing severe economic problems that have increased their reliance on external aid.

He said that the CDB had been able to help such countries through programme lending, instead of through the usual project loans.

The CDB chief pointed out that the Caribbean Group for Cooperation in Economic Development, through its Caribbean Development Facility (CDF), had been able to provide balance of payments support for countries of the Eastern Caribbean.

He conceded that the CDB has been remarkably unaffected by world economic events in its quest of providing the region with a financial institution geared for the developments of all member countries, with particular reference to the lessdeveloped of the region. "We have been pretty fortunate", he remarked, "because we have been able to obtain a lot of resources, both hard and soft".

"But we alone cannot meet the needs of the region", he told reporters. "For the LDC's, we are a major source of long-term development loans and for the MDC's like the Bahamas, we have provided a useful supplement to other aid flows from other development banks and international agencies".

Mr. Demas was questioned about the fate of a report of a study commissioned by the Board of Governors at the fifth annual meeting, on the implications of expanding membership of the bank with special reference to the need for attracting, additional funds, especially soft funds, as well as, the character, role and purpose of the bank.

Beurs Amsterdam

7CPTNED 66	88,60	VDGRINTEN	120,00
AKZO	23,80	HAGEMEIJER	38,40
HEINBELBEH	54,00	INTERNUL	24,90
HIENBIER	59,90	KONNEDPAP	30,80
HOOGOVENS	17,10F	NAARDEN	14,80
HVA	41,10	OGEM	10,40F
PHILIPS	18,20F	PAKHOED	42,80
UNILEVER	112,70	RIJNSCH	47,00E
KONOLIE	164,80	EMS	1,27
KLM	67,50	VMF	32,30
KNSM	71,50	VNU	89,00
VOMMEREN	236,00E	WERELHAV	101,00
SCHEEPVRTU	38,00	WESSANEN	44,20
ABN	287,00	ANTBROUW	———
NATNED	110,00E	ANTVERF	180,00
ALBHEIJN	69,80	ARUBAELEC	128,00
AMRO	64,00F	SURBROUW	———
BERGOS	42,50B	CONVERTO	491,00
VBERKEL	96,50	GOLDMINES	187,80
BOLS	58,70	IKABELMIJ	120,00
BREDVERB.	186,50	ROBECO	169,50E
BUEHRMANN	66,80	ROLINCO	155,50
BIJENKORF	65,00	ALCANAL	106,00
CALVE	152,70	NA 7 3/4 71	———
CURHANDMIJ	130,50	NA 6 1/2 67	———
ELSEVIER	238,00	NA 5 67	———
FOKKER	26,50	NA 4 1/2 62	———
VGELDER	16,00F	NMB	218,80
[illegible]STBROC	29,10	VANDORP	189,80

Car prices in Colombia risen again

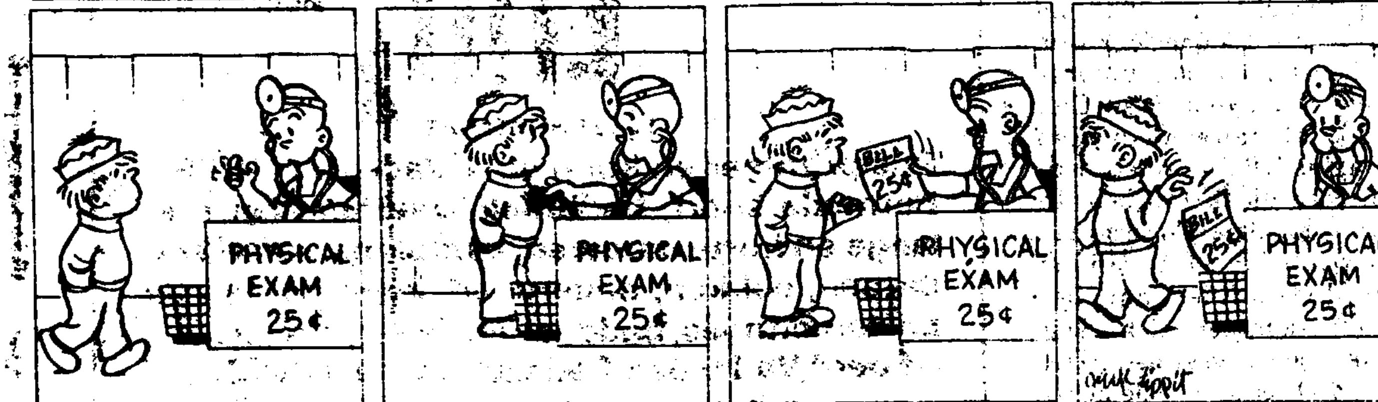
BOGOTA (PL)— While the Colombian bourgeoisie will have to modify its costom of buying a new car every year, the middle class will lose hopes of owning one. Given the decision by the auto assembly plants here to hike prices once again.

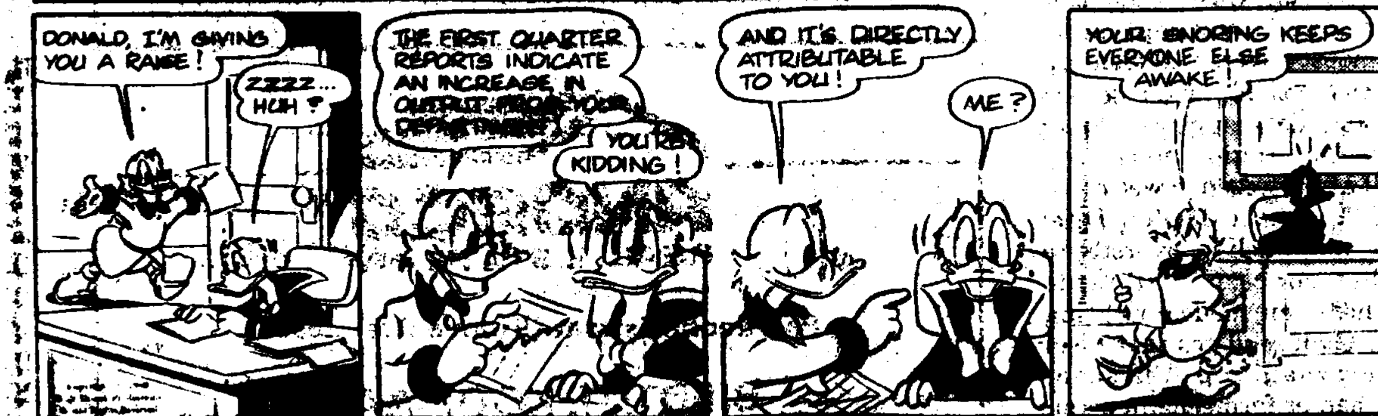
The new increase in Colombian assembled cars of five to 14 percent will take effect this week. It is the second price increase so far this year. The explanation given by the assembly plants for raising prices is based on alleged increase in the costs of parts.

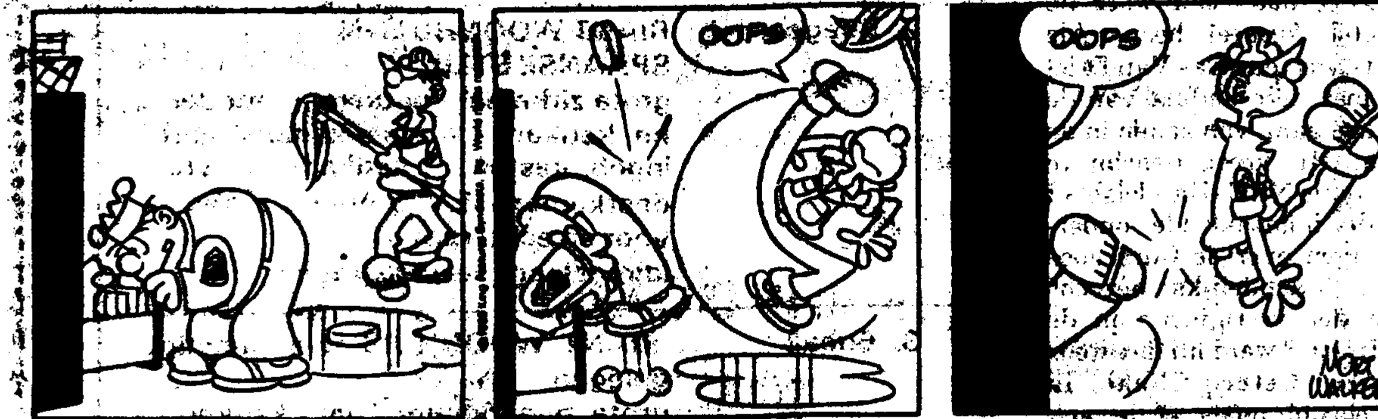
However, the fact is that, for somewhat inexplicable reasons, cars in Colombia are among the world's most expensive.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.31
CAN DOLLAR	[illegible]	[illegible]	[illegible]
PND STERLING	4.142	4.20	4.26
NED GLD	91.78	92.50	93.30
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	109.51	110.23	111.03
FR FRANCS	--.--	43.54	44.24
DUITSE MARK	100.90	101.62	102.42
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.84	2.14	2.20









WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — The Carter Administration appears to be moving away from tough action against former Attorney General Ramsey Clark and nine other Americans who violated a ban on travel to Iran. Secretary of State Edmund Muskie said yesterday the Justice Department was studying whether the 10 had violated any laws by attending an international conference in Teheran on alleged American crimes against Iran. But he appeared to discount the possibility of tough action, which could include demands for up to 10 years in jail and 50.000 dollars in fines, despite accusations by members of Congress that the trip was seditious.

WASHINGTON — Secretary of State Edmund Muskie has said the United States would not oppose a West European peace initiative in the Middle East if it did not undermine last year's Camp David accords. In an inter-[illegible] the French Foreign Minister, Jean Francois-Poncet, said the European community wanted to avoid a confrontation with Washington over the Middle East and was interested only in peace and stability in the area.

SAN SALVADOR — A wave of bombings shook the capital and at least 34 people were murdered in another weekend of political bloodshed across El Salvador, police said today. Warring rightists and leftists claimed their victims in San Salvador and three other cities of the South American country. Five kidnap victims, including a pregnant woman, were found dead in San Miguel, seven bodies were found in Santa Ana, one with the initials "EM" (death squad) carved in his chest, a student was machine-gunned in San Vicente and 21 people were killed in the capital.

"EM" is a rightist group that has declared war on left-wingers. The left is fighting to overthrow a military junta installed last October. Human rights officials say more than 3.000 people have died in gunnings and bombings.

GOLDEN, COLORADO — A strong earthquake struck Mexico's Baja California peninsula last night, the US geological survey said today. Casualty and damage reports were unvailable. The tremor hit near to where the Colorado River runs into the Gulf of California, the survey said, and registered 6.4 on the Richter scale. It was centred about 125 miles (200km) southeast of San Diego, California, and about 50 miles (80km) south of Mexicali, Mexico, the survey said. The tremor was the strongest in the area since October 1979.

NEW YORK — Israeli Prime Minister Menachem Begin said in an interview published today the maiming of two Palestinian mayors in car bomb attacks last week was horrible and those responsible, whether jews of Arabs, would be brought to trial. "Horrible crimes were per-[illegible] tigation and we shall continue with that investigation until we find the culprits", Mr Begin told Time Magazine. Arabs have blamed jewish ultra-nationalists or Israel itself for the attacks but Mr Begin said: "Before we have at least prima-facie proof, let us not voice our suspicions. Our chief of staff told the Foreign Affairs and Defence committee they might have been jews and they might have been Arabs.

LONDON — The Afghan government has announced that 10 highranking officials of the deposed Administration of President Hafizullah Amin have been executed for crimes against the state. Kabul radio, monitored in London yesterday, said the 10 included two close relatives of the former President. There was no indication when the executions were carried out.

SEOUL — Seven people were jailed for up to seven years today on charges of leading a riot by about 1.000 workers at a steel mill in the southern city of Pusan last April, court officials said today. A dozen policemen were wounded in the riot and workers set offices on fire and destroyed company documents. They were demanding more pay. A martial law court in Pusan found the seven guilty of violating a martial law ban on strikes and jailed them for one to seven years, the officials said.

LISBON — Brazil today joined Mozambique in supporting the Angolan-backed SWAPO guerrilla movement fighting for the independence of South African-controlled Namibia, according to the Mozambique news agency, AIM. AIM said a final communique issued after a four-day visit by Brazilian Foreign Minister Ramiro Saraiva Guerreiro stated both countries expressed their solidarity with what was described as the just struggle of the (black) people of South Africa. "Support was expressed for the struggle carried on by SWAPO", it said. Brazil and Mozambique also condem[illegible] South Africa's policy of ap[illegible]heid and denounced what [illegible] communique called South A[illegible]can aggression against An[illegible] and Zambia across the Nami[illegible] border.

SANTIAGO — A strong ea[illegible] tremor was felt in Chile's cap[illegible] of Santiago for 20 seconds [illegible] night, but there were no im[illegible]diate reports of injuries or [illegible]mage. The seismological in[illegible]tute of the university of C[illegible] said the tremor registered [illegible] on the 12-point internatio[illegible] scale.

Baseball results

NEW YORK — Here are [illegible]turday's baseball results:

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees 1-Seattle M[illegible]riners 0; Baltimore Orioles [illegible] California Angels 5; Oakla[illegible] Athletics 4-Boston Red Sox [illegible] Milwaukee Brewers 5-Detr[illegible] Tigers 3; Kansas City Royals [illegible] Texas Rangers 2; Minneso[illegible] Twins 3-Toronto Blue Jays [illegible] Cleveland Indians at Chica[illegible] White Sox rained out.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets 6-Pittsbur[illegible] Pirates 5; Philadelphia Phillies [illegible] Chicago Cubs 2; Atlanta Bra[illegible] 6-Los Angeles Dodgers 1; Mo[illegible]treal Expos 2-St. Louis Cardin[illegible] 1; San Diego Padres 6-Cincinn[illegible] Reds 1; Houston Astros 3-S[illegible] Francisco Giants 0.

NEW YORK — Results [illegible] Sunday's Major Leagu[illegible] baseball games.

AMERICAN LEAGUE:
Cleveland Indians 7 Chicag[illegible] White Sox 2; Baltimore Oriol[illegible] 13, California Angels 8; Bost[illegible] Red Sox 6, Oakland AS [illegible] Seattle Mariners 5, New Yo[illegible] Yankees 0; Detroit Tigers [illegible] Milwaukee Brewers 5; Kans[illegible] City Royals 5, Texas Rangers [illegible] (1) Minnesota Twins 5, Toron[illegible] Blue Jays 1; (2) Toronto Bl[illegible] Jays 6, Minnesota Twins 4.

NATIONAL LEAGUE:
Chicago Cubs 2, Philadelp[illegible] Phillies 0; Cincinnati Reds [illegible] San Diego Padres 0; L[illegible] Angeles Dodgers 3, Atla[illegible] Braves 1; Houston Astros [illegible] San Francisco Giants 4; (1) N[illegible] York Mets 6, Pittsburgh Pi[illegible]yes 4; (2) Pittsburgh Pirates [illegible] New York Mets 0; (1) Montr[illegible] Expos 6, St. Louis Cardinals [illegible] (2) Montreal Expos 9, St. Lo[illegible] Cardinals 4.

Baseball standings

NEW YORK — Standings of the Major League baseball teams after games played on Sunday:

AMERICAN LEAGUE:

Eastern Division

	W	L	Pct.	GB
New York Yankees	32	19	.627	—
Milwaukee Brewers	28	22	.560	3-1/2
Baltimore Orioles	26	26	.500	6-1/2
Cleveland Indians	25	25	.500	6-1/2
Boston Red Sox	25	26	.490	7
Toronto Blue Jays	25	26	.490	7
Detroit Tigers	22	27	.449	9

Western Division

	W	L	Pct.	GB
Kansas City Royals	33	20	.625	—
Chicago White Sox	28	25	.529	5
Oakland AS	26	27	.491	7
Seattle Mariners	25	28	.472	8
Minnesota Twins	24	29	.453	9
California Angels	22	31	.405	11

NATIONAL LEAGUE:

Eastern Division

	W	L	Pct.	GB
Montreal Expos	29	20	.592	—
Pittsburgh Pirates	29	22	.569	1
Philadelphia Phillies	26	22	.542	2-1/2
New York Mets	23	27	.460	6-1/2
Chicago Cubs	22	26	.458	6-1/2
St. Louis Cardinals	18	34	.346	12-1/2

Western Division

	W	L	Pct.	GB
Los Angeles Dodgers	32	21	.604	—
Houston Astros	30	21	.588	1
Cincinnati Reds	30	23	.566	2
San Diego Padres	25	29	.563	7-1/2
Atlanta Braves	21	29	.420	9-1/2
San Francisco Giants	21	32	.396	11